11154

BISTRO

ELECTRIC CORDLESS WATER KETTLE
KABELLOSER ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
BOUILLOIRE ELECTRIQUE SANS CORDON
ELEKTRISK LEDNINGSFRI VANDKEDEL
HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA SIN CABLE
BOLLITORE ELETTRICO CORDLESS
ELEKTRISCHE WATERKOKER ZONDER SNOER
SLADDLÖS ELEKTRISK VATTENKOKARE
JARRO ELÉCTRICO SEM FIO
SÄHKÖKÄYTTÖINEN, JOHDOTON VEDENKEITIN
БЕСПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

BISTRO



Instruction for use
ENGLISH

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Mode d'emploi
FRANÇAIS

Brugsanvisning
DANSK

Instrucciones de uso
ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso
ITALIANO

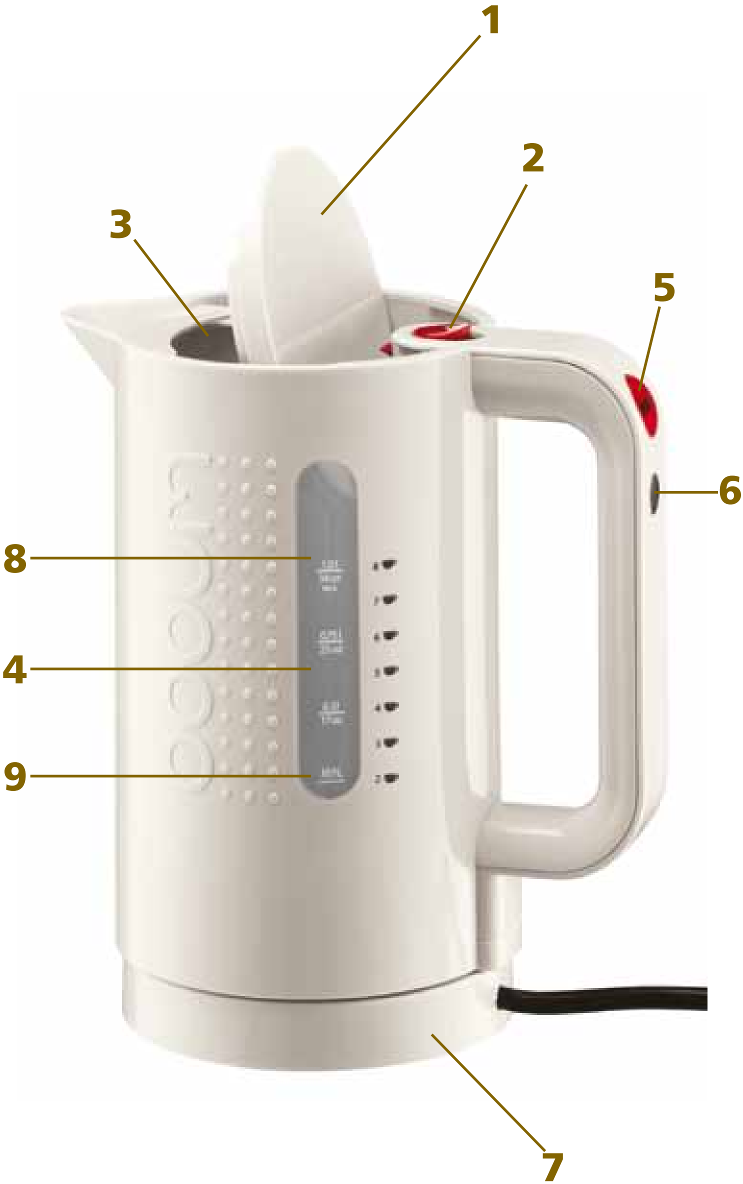
Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Bruksanvisning
SVENSKA

Manual de Instruções
PORTUGUÊS

Käyttöohje
SUOMI

Руководство по эксплуатации
РУССКИЙ



1
2
3
4
5
6
7
8
9

Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of a BISTRO water kettle, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following.
- Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
- After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.
- Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).
- This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other then intended use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands.
- Do not touch any hot surfaces. Only use the handle to pick up the kettle.
- The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.
- Never fill the kettle above the «MAX» mark.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do never boil water without the lid on.

- Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.
- To prevent scalding, avoid coming into contact with the steam escaping from the opening in the lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.
- Boiling water can cause burns.
- Move the appliance with extreme care when it contains hot water.
- Do not forcefully locate the switch in the ON position, or make any authorised changes to the switch in order to make it stay in the ON position. This could lead to steam escaping from around the lid, damaging the automatic switch-off mechanism and possibly causing bodily injury.
- Never immerse the item in water, remember this is an electrical appliance.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- To disconnect, remove plug from wall outlet.
- Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before cleaning it.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, kettle container and power base in water or other liquid.
- Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not operate the kettle unless the element is fully immersed. Do not move while the kettle is switched on.
- To prevent damage to the appliances do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.

Caution: To ensure continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.

INSTALLATION

- Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.
- During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power point with a minimum output of 6A. (Use a residual current device (RCD) seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. To ensure continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.
- If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PARTS OF THE KETTLE

1 Hinged lid
2 Button to open the lid
3 Scale filter
4 Water level gauge
5 Reset-Button
6 Indicator light
7 Base unit
8 Max water level indicator
9 Min water level indicator

SPECIAL INSTRUCTIONS

POWER-SUPPLY CORD

- A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be grounding -type 3-wire cord. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

SAFETY CUT-OFF

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element overheats.

Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before re-filling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

BEFORE USING THE KETTLE

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) with water, boiling the water, and then discarding the water.

HOW TO USE THE WATER KETTLE

FILLING THE WATER KETTLE

- Remove the appliance body from the base unit (7).
- Open the lid (1), fill with water and close the lid again.

Do not fill the kettle with less than 0.25l/8.5oz and not more than 1.0l/34oz (above the MAX mark), to prevent the kettle from boiling dry or boiling water escaping from the spout.

CONNECTION TO POWER SUPPLY

- After filling the kettle, position it on the base unit (7). Ensure that the kettle body is seated correctly on the contact unit on the base unit (7).

OPERATION

Insert the mains plug into an electrical outlet and press the ON button (5). The indicator light (6) will come on.

As soon as the water reaches boiling point, the kettle will switch off automatically and the indicator light will extinguish. To repeat the boiling process, press the ON button (5).

Note: if the kettle has switched itself off upon reaching boiling point, there may be a delay of up to 15 minutes before it can be switched back on again.

Should the kettle switch itself off before reaching boiling point is reached, remove the mains plug from the electrical outlet. If the boiling process is ended by removing the mains plug from the electrical outlet, the kettle will immediately switch itself back on when the mains plug is reinserted.

Caution: if the kettle is empty, take care not to place it on its base with the switch in the ON position.

POURING OUT WATER

- To remove the kettle from the base unit (7), hold it by its handle. Ensure that the kettle body remains level while lifting it from the base unit (7).
- Pour the water from the spout with the lid (1) closed

Note: Please take care when pouring out water as boiling water can cause scalds.

SWITCHING THE KETTLE ON AGAIN

- You may switch the kettle on again as soon as the built-in thermal safety cut-off switch has had sufficient time to cool.

MAINTENANCE AND CARE

SCALE FILTER

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle.

CLEANING AND REMOVAL OF THE FILTER

It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the body and can be removed by pulling it upwards from the body. It can be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

KETTLE CLEAN AND DECALE

Remove scale using either a proprietary de-scaling product suitable for plastic kettles (following the instructions carefully), or citrid acid.

We recommend using citric acid as follows:

Boil 1 litre of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 50gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.

As soon as the effervescence subsides, empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water. Wipe the outside of the kettle thoroughly with a damp cloth to remove all traces of citric acid which may damage the finish.

Do not use a more concentrated solution. Ensure that the electrical connections are completely dry before using the kettle. Citric acid crystals are available at most chemists.

- Failure to de-scale may invalidate the guarantee.
- Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- Never immerse the item in water: remember this is an electrical applicant.
- Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

STORAGE

Note: Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage EURO	220-240 V~ 50/60 Hz
Nominal voltage USA	120 V~ 60 Hz
Nominal power EURO	1190-1415 Watt
Nominal power USA	1100 Watt
Cord length	approx. 70 cm/27.5 inch
Kettle capacity	1.0 Liter/34 fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

Correct disposal for this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer - the BODUM® SHOP - the BODUM® representative in your country, or our homepage at www.bodum.com

Guarantee. BODUM® guarantees the «BISTRO» water kettle for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

Guarantee requirements. The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase. Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.

BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.

BISTRO

Willkommen bei BODUM®

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen BISTRO Wasserkochers von BODUM®. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Wasserkocher verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

– Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Das Nicht Einhalten der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.

– Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.

– Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeuteln usw.) ausser Reichweite von Kindern (Erstickungs-oder Verletzungsgefahr).

– Dieser Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.

– Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines eingeschalteten Gas- oder Elektroherds bzw. in einen vorgeheizten Ofen.

– Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden

– Für Schaden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.

– Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

– Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vetraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.

– Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.

– Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.

– Berühren Sie keine heissen Flächen.

  Halten Sie den Wasserkocher nur am Handgriff.

– Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

- Füllen Sie den Wasserkocher nie mit Wasser, während er auf dem Sockel steht.
- Füllen Sie den Wasserkocher nie über die Marke «MAX».
- Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Deckel, da Sie sich ansonsten verbrühen könnten.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nie ohne Deckel.
- Giessen Sie das kochende Wasser immer langsam und vorsichtig aus und neigen Sie die Giessöffnung des Wasserkochers nicht zu rasch.
- Achten Sie darauf, nicht mit dem Dampf in Berührung zu kommen, der beim Kochen des Wassers oder unmittelbar nach Abschalten des Wasserkochers durch die Öffnung im Deckel entweicht. Sie könnten sich sonst verbrühen. Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn Sie Wasser in einen noch heissen Wasserkocher nachfüllen möchten.
- Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.
- Bewegen Sie das Gerät äusserst vorsichtig, wenn es heisses Wasser enthält.
- Fixieren Sie den Schalter nicht gewaltsam in der EIN-Stellung und nehmen Sie keine Veränderungen am Schalter vor, um diesen in der EIN-Stellung zu halten. Dies könnte dazu führen, dass um den Deckel herum Dampf austritt und der automatische Abschaltmechanismus beschädigt wird. Sie könnten sich dadurch verletzen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen bzw. mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wasserkocher nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen. Lassen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung abkühlen.
- Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.
- Versuchen Sie nie das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des

Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

- Tauchen Sie Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.
- Achtung: Um die Gefahr eines Wiedereinschaltens der Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmässig durch das Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
- Die Abstellvorrichtung muss trocken sein bevor Sie das Gerät benutzen.

INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiss ist noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie den Sockel des Wasserkochers während der Verwendung nicht auf ein Metalltablett oder eine andere Metallfläche.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 6A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder nicht vorhandene Erdung des Geräts verursacht werden, ist der Hersteller nicht verantwortlich.
- Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht geeignet, müssen Sie die Steckdose durch einen geprüften Elektriker austauschen lassen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

AUFBAU DES WASSERKOCHERS

1 Klappdeckel
2 Taste zum Öffnen des Deckels
3 Kalkfilter
4 Füllstandsanzeige
5 EIN-Schalter
6 Betriebsanzeige
7 Sockel
8 Anzeige für maximalen Wasserstand
9 Anzeige für minimalen Wasserstand

BESONDERE HINWEISE

NETZKABEL

– Es wird ein kurzes Netzkabel mitgeliefert, um die Gefahr zu verringern, dass Sie sich in einem langen Kabel verhedern oder darüber stolpern.
– Bei entsprechender Vorsicht kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
– Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die angegeben elektrischen Nennwerte des Verlängerungskabels mindestens denen des Geräts entsprechen; wenn das Gerät geerdet ist, muss das Verlängerungskabel ein dreiadriges, geerdetes Kabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpern kann.

SICHERHEITSABSCHALTUNG

Der Wasserkocher ist vor Schäden durch zu wenig Wasser geschützt. Eine Sicherheitsabschaltung schaltet das Gerät automatisch ab, wenn das Heizelement zu heiss wird.

Sollte der Wasserkocher jemals während des Betriebs trocken laufen, müssen Sie ihn zehn Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder mit kaltem Wasser füllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Wasserkocher abgekühlt ist.

VOR GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie ihn dazu vollständig (bis zur MAX-Marke) mit Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es dann weg.

BISTRO

SO VERWENDEN SIE DEN WASSERKOCHER

WASSERKOCHER FÜLLEN

– Nehmen Sie den Gerätekörper vom Sockel (7) ab.
– Öffnen Sie den Deckel (1), füllen Sie Wasser ein und schliessen Sie den Deckel wieder.

Füllen Sie nicht weniger als 0,25l und nicht mehr als 1,0l (über die MAX-Marke) in den Wasserkocher ein. So verhindern Sie, dass er trocken läuft oder kochendes Wasser aus der Giessöffnung spritzt.

STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

– Nachdem Sie den Wasserkocher gefüllt haben, stellen Sie ihn auf den Sockel (7). Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper richtig auf der Kontakteinheit auf dem Sockel (7) sitzt.

BETRIEB

– Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Sie die EIN-Taste (5). Die Betriebsanzeige (6) leuchtet nun.

– Sobald der Siedepunkt erreicht ist, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, die Betriebsanzeige erlischt. Für ein erneutes Kochen drücken Sie die EIN-Taste (5).

Hinweis: Hat sich der Wasserkocher beim Erreichen des Siedepunktes ausgeschaltet, kann es bis zu 15 Minuten dauern, bis Sie ihn wieder einschalten können.

– Soll sich der Wasserkocher vor dem Erreichen des Siedepunktes ausschalten, muss der Netzstecker gezogen werden. Wird der Kochvorgang durch Herausziehen des Netzsteckers beendet, schaltet sich der Wasserkocher bei erneutem Einstecken direkt wieder ein.

Vorsicht: Stellen Sie stets sicher, dass der Wasserkocher nicht ohne Wasser in der EIN-Position auf der Basis steht.

WASSER AUSGIESSEN

– Halten Sie den Wasserkocher beim Handgriff, um ihn vom Sockel (7) abzunehmen. Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper waagrecht bleibt, während Sie ihn vom Sockel (7) nehmen.
– Giessen Sie das Wasser bei geschlossenem Deckel (1) aus der Giessöffnung.

Hinweis: Seien Sie beim Ausgiessen des Wassers vorsichtig, Sie können sich mit kochendem Wasser verbrühen.

WASSERKOCHER WIEDER EINSCHALTEN

Sie können den Wasserkocher wieder einschalten, sobald der eingebaute thermische Sicherheitsschalter genügend Zeit zum Abkühlen hatte.

WARTUNG UND PFLEGE

KALKFILTER

Kalk oder Kalzium ist ein natürlicher Stoff, der sich beim Kochen von «hartem» Wasser ablagert. Der Filter dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zurückzuhalten.

FILTER REINIGEN UND HERAUSNEHMEN

Der Filter muss regelmässig gereinigt werden. Er ist in den Gerätekörper eingerastet und kann entfernt werden, in dem Sie ihn nach oben aus dem Gerätekörper ziehen. Reinigen Sie ihn unter fliessendem Wasser durch bürsten mit einer weichen Bürste.

WASSERKOCHER REINIGEN UND ENTKALKEN

Ablagerungen sind mit einem handelsüblichen Produkt für Kunststoffkessel zu entfernen (Vorschriften sorgfältig beachten) bzw. mit Zitronensäure.

Wir empfehlen die Verwendung von Zitronensäure wie folgt:

1 Liter Wasser zum Kochen bringen, Stecker herausziehen und den Kessel in ein leeres Becken oder in eine Schüssel stellen. Nach und nach 50g Zitronensäurekristalle zugeben, Kessel ruhen lassen.

Sobald das Schäumen abnimmt, Kessel entleeren und gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Kessel aussen sorgfältig mit einem feuchten Tuch abreiben, um alle Spuren der Zitronensäure, welche die Oberfläche beschädigen könnten, zu entfernen. Die Säurekonzentration sollte nicht höher gewählt werden.

Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse vollständig trocken sind, bevor Sie den Kessel wieder benutzen. Zitronensäurekristalle sind in den meisten Drogerien und Apotheken erhältlich.

Die Garantie erlischt, wenn keine Entkalkungen durchgeführt werden.

- Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenseite des Wasserkochers keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nur mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Jede andere Reparatur muss durch einen autorisierten Servicevertreter durchgeführt werden.

AUFBEWAHRUNG

Hinweis: Trennen Sie den Wasserkocher immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220-240 V~ 50/60 Hz
Nennspannung USA	120 V~ 60 Hz
Nennleistung EURO	1190–1415 Watt
Nennleistung USA	1100 Watt
Kabellänge	ca. 70 cm/27.5 inch
Fassungsvermögen	1.0 Liter/34 fl.oz
Prüfzeichen	GS, CE, ETL, CETL

Umweltfreundliche Entsorgung

Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

Geprüfte Sicherheit

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)

V = Volt

W = Watt

Hz = Hertz

~ = Wechselstrom

Bienvenue chez BODUM®

Félicitations! Vous êtes maintenant le fier possesseur d'une bouilloire électrique BISTRO de BODUM®. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la bouilloire électrique.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Lisez toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non respect des instructions et des consignes de sécurité peut conduire à des situations dangereuses.
- Une fois l'appareil déballé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si vous n'en n'êtes pas sûr, n'utilisez pas l'appareil, mais contactez votre revendeur.
- Rangez le matériel d'emballage (carton, pochettes en plastique etc.) hors de portée des enfants (danger d'asphyxie ou de blessures).
- Cette bouilloire électrique est uniquement destinée à une utilisation domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique en marche ni d'un four préchauffé.
- La bouilloire électrique ne doit être utilisée qu'avec le socle livré.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures découlant d'une utilisation incorrecte ou non réglementaire. N'employez l'appareil que pour l'utilisation prévue.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec celui-ci, ou à leur proximité, une surveillance stricte est nécessaire.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par de petits enfants ou des personnes sénescentes, sauf si cet emploi est surveillé par une personne responsable qui assure une manipulation correcte de l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées. Ne touchez jamais le câble secteur ni la fiche électrique avec des mains mouillées.
- Ne touchez pas de surfaces brûlantes.

  Ne tenez la bouilloire électrique que par sa poignée.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par le fabricant de l'appareil. Cela risque de conduire à des incendies, électrocutions ou blessures.
- Ne remplissez jamais la bouilloire électrique d'eau pendant

qu’elle est placée sur le socle.

– Ne remplissez jamais la bouilloire électrique au-dessus de la marque «MAX».
– N’ouvrez pas le couvercle pendant le fonctionnement, car vous risquez de vous ébouillanter.
– Si la bouilloire électrique est trop pleine, de l’eau bouillante risque de gicler.
– N'utilisez jamais la bouilloire électrique sans couvercle.
– Versez l’eau bouillante toujours lentement et avec précautions et n’inclinez pas trop vite le bec verseur de la bouilloire électrique.
– Veillez à ne pas entrer en contact avec la vapeur qui s’échappe de l’ouverture dans le couvercle lorsque l’eau bout ou immédiatement après l’arrêt de la bouilloire électrique. Vous pourriez sinon vous ébouillanter. Si vous souhaitez ajouter de l’eau dans une bouilloire électrique encore chaude, ouvrez le couvercle avec précaution.
– L'eau bouillante peut causer des brûlures.
– Déplacez l’appareil avec les plus grandes précautions quand il contient de l’eau bouillante.
– Ne fixez pas l’interrupteur de force en position Marche et n’apportez aucune modification à l’interrupteur pour le maintenir en position Marche. Cela pourrait conduire à la sortie de vapeur autour du couvercle et à un endommagement du mécanisme d’arrêt automatique. Vous risqueriez ainsi de vous blesser.
– Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau: n’oubliez pas qu’il s’agit d’un appareil électrique.
– Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon humide.
– Retirez toujours la fiche électrique de la prise pour arrêter l’appareil.
– Tirez toujours par la fiche électrique et non par le câble pour mettre l’appareil hors tension.
– Ne laissez pas le câble secteur pendre sur le bord d’une table ou d’un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
– Débranchez la fiche électrique de la prise quand vous n’utilisez pas la bouilloire électrique ou avant de la nettoyer. Laissez refroidir la bouilloire électrique avant de la nettoyer.
– Ne mettez aucun appareil électrique en service si le câble secteur ou la fiche électrique sont endommagés, après un dysfonctionnement ou si l’appareil est endommagé d’une manière quelconque. Dans ce cas, apportez l’appareil au point de service autorisé le plus proche pour contrôle, réparation ou réglage.
– N’essayez jamais de remplacer le câble secteur de l’appareil, car des outils spéciaux sont nécessaires pour cela. Faites

toujours effectuer la réparation ou le remplacement du câble secteur uniquement dans un atelier de service autorisé par le fabricant afin de garantir la sécurité de l'appareil.

– Ne plongez pas le câble ni la fiche électrique dans l'eau ni d'autres liquides, car cela risque de causer des incendies, électrocutions ou blessures.
– Attention: pour éviter le danger de réenclenchement de la coupure de sécurité, l'appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif de coupure externe tel qu'un interrupteur horaire, ni être branché sur un circuit électrique qui est coupé et rétabli régulièrement par le distributeur d'électricité.
– Pendant le nettoyage de l'appareil, celui-ci ne doit pas être branché.
– Le dispositif de rangement doit être sec avant l'utilisation de l'appareil.

INSTALLATION

– Placez l'appareil sur une surface stable et plane qui ne doit pas être chaude ni se trouver à proximité d'une source de chaleur. Cette surface doit être sèche. L'appareil et le câble secteur doivent se trouver hors de portée des enfants.
– Ne placez pas le socle de la bouilloire électrique sur un plateau métallique ni sur une autre surface métallique pendant l'utilisation.
– Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre région. Ne connectez l'appareil qu'à une prise convenablement reliée à la terre ayant une puissance de sortie de 6A minimum. (Utilisez un disjoncteur à courant de fuite; demandez conseil à un électricien.) Pendant l'utilisation de l'appareil, la prise doit être d'accès facile en cas d'urgence. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident causé par une mise à la terre de l'appareil incorrecte ou l'absence de celle-ci.
– Si la prise ne convient pas à lafiche électrique de votre appareil,vous devez faire remplacer la prise par un électricien agréé.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

CONSTITUTION DE LA BOUILLOIRE ELECTRIQUE

1 Couvercle
2 Touche d'ouverture du couvercle
3 Filtre antitartre
4 Indicateur de niveau
5 Interrupteur de marche (ON)
6 Témoin de fonctionnement
7 Socle
8 Repère de niveau d'eau maximal
9 Repère de niveau d'eau minimal

INFORMATIONS PARTICULIERES

CABLE SECTEUR

– Un câble secteur court est livré pour éviter que vous risquiez de vous enchevêtrer dans un câble long ou de trébucher dessus.
– Un câble rallonge peut être utilisé en prenant les précautions correspondantes.
– En cas d’utilisation d’un câble rallonge, les valeurs nominales électriques mentionnées du câble rallonge doivent être supérieures ou égales à celles de l’appareil; si l’appareil est doté d’un contact de terre, le câble rallonge doit être un câble pour mise à la terre à trois conducteurs. Le câble le plus long doit être placé de sorte qu’il ne pende pas sur le bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas le tirer et qu’on ne puisse pas trébucher dessus.

COUPURE DE SECURITE

La bouilloire électrique est protégée contre les dommages dus à une quantité insuffisante d'eau. Une coupure de sécurité arrête automatiquement l'appareil quand l'élément chauffant devient trop chaud.

Si la bouilloire électrique se trouve à sec pendant le fonctionnement, vous devez la laisser refroidir pendant dix minutes avant de la remplir à nouveau d’eau froide. La coupure de sécurité se réarme automatiquement quand la bouilloire électrique s’est refroidie.

AVANT L'UTILISATION DE LA BOUILLOIRE ELECTRIQUE

Nettoyez la bouilloire électrique avant sa première utilisation. Remplissez-la pour cela entièrement d'eau (jusqu'au repère MAX), faites bouillir l'eau et jetez cette eau.

COMMENT UTILISER LA BOUILLOIRE ELECTRIQUE

REMPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE ELECTRIQUE

– Retirez la bouilloire du socle (7).
– Ouvrez le couvercle (1), remplissez d'eau et refermez le couvercle.

Ne mettez pas moins de 0,25l et pas plus de 1,0l (au-dessus du repère MAX) dans la bouilloire électrique. Vous évitez ainsi que toute l'eau s'évapore pendant le fonctionnement ou que de l'eau bouillante gicle par le bec verseur.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

– Après avoir rempli la bouilloire électrique, placez-la sur le socle (7). Veillez à ce que la bouilloire soit correctement placée sur les contacts du socle (7).

UTILISATION

– Branchez la fiche électrique et appuyez sur la touche Marche (5). Le témoin de fonctionnement (6) s'allume.
– Dès que le point d'ébullition est atteint, la bouilloire électrique s'arrête automatiquement, le témoin de fonctionnement s'éteint. Pour refaire bouillir l'eau, appuyez sur la touche Marche (5).

Remarque: quand la bouilloire électrique s'est arrêtée après avoir atteint le point d'ébullition, il faut dans certains cas attendre 15 minutes avant de pouvoir la remettre en marche.

– Si la bouilloire électrique s'arrête avant que l'eau bouille, il faut débrancher la fiche électrique. Si l'on arrête le chauffage de l'eau en débranchant la fiche électrique, la bouilloire électrique se remet directement en marche quand on rebranche la fiche.

Prudence: assurez-vous toujours que la bouilloire électrique ne se trouve jamais sur le socle en position Marche quand elle ne contient pas d'eau.

VERSER L'EAU

– Tenez la bouilloire électrique par la poignée pour la retirer du socle (7). Veillez à ce que la bouilloire reste droite quand vous la retirez du socle (7).
– Versez l'eau par le bec verseur en laissant le couvercle (1) fermé.

Remarque: soyez prudent lorsque vous versez l'eau, vous risquez de vous ébouillanter avec l'eau bouillante.

REMETTRE LA BOUILLOIRE ELECTRIQUE EN MARCHE

Vous pouvez remettre la bouilloire électrique en marche dès que l'interrupteur de sécurité thermique intégré a eu le temps de se refroidir.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

FILTRE ANTITARTRE

Le tartre ou le calcium sont des matières naturelles qui se déposent lorsque l'on chauffe de l'eau «dure». Un filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire électrique.

SORTIR ET NETTOYER LE FILTRE

Le filtre doit être nettoyé à intervalles réguliers. Il est enclenché dans la bouilloire et peut être sorti en le tirant de la bouilloire vers le haut. Nettoyez-le à l'eau courante en le brossant avec une brosse douce.

NETTOYER ET DETARTRER LE FILTRE

Les dépôts doivent être enlevés avec un produit du commerce pour bouilloire en plastique (respecter soigneusement les prescriptions) ou avec de l'acide citrique.

Nous recommandons d'utiliser de l'acide citrique comme suit:

Faire bouillir 1 litre d'eau; retirer la fiche électrique et placer la bouilloire dans un évier ou une bassine vide. Ajouter petit à petit 50g de cristaux d'acide citrique; laisser reposer la bouilloire.

Dès que la mousse diminue, vider la bouilloire et la rincer à fond avec de l'eau froide. Frotter soigneusement l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide pour retirer toutes les traces d'acide citrique qui pourraient endommager la surface. Ne pas utiliser une concentration d'acide plus élevée.

Veillez à ce que les contacts soient entièrement secs avant de réutiliser la bouilloire. Les cristaux d'acide citrique se trouvent dans la plupart des drogueries et pharmacies.

La garantie s'éteint si la bouilloire n'est pas détartrée.

– N’utilisez pas de produits chimiques, de laine de verre ni de produits abrasifs pour nettoyer la face extérieure de la bouilloire électrique.
– Ne nettoyez la bouilloire électrique qu’avec un chiffon humide.
– Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau: n’oubliez pas qu’il s’agit d’un appareil électrique.
– Les autres travaux d’entretien doivent être effectués par un représentant agréé.

RANGEMENT

Remarque: débranchez toujours la bouilloire électrique du réseau électrique quand vous ne l'utilisez pas.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale EURO	220 à 240 V~ 50/60 Hz
Tension nominale Etats-Unis	120 V~ 60 Hz
Puissance nominale EURO	1190 à 1415 watts
Puissance nominale Etats-Unis	1100 watts
Longueur de câble	env. 70 cm/27,5 pouces
Capacité	1.0 litre/34 fl.oz
Marques d'homologation	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité à longue durée de vie. S'il était toutefois nécessaire de remplacer des pièces, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM® ou la représentation générale de BODUM® dans votre pays ou consulter www.bodum.com.

Garantie. BODUM® accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat sur la bouilloire électrique «BISTRO» pour les défauts de matériel ou les dysfonctionnements qui découlent d'erreurs de fabrication ou de conception. La réparation est gratuite si toutes les conditions de garantie sont remplies. Les remboursements ne sont pas possibles.

Conditions de garantie. Le bon de garantie doit être entièrement rempli par le vendeur lors de l'achat.

BODUM® n'accorde aucune garantie pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme, d'une utilisation incorrecte, d'une usure normale, du manque ou de l'incorrection de l'entretien ou des travaux de maintenance, d'une mauvaise utilisation ou de manipulation par des personnes non autorisées.

BISTRO

Velkommen hos BODUM®

Tillykke med din nye BISTRO el-kedel fra BODUM®. Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden el-kedlen tages i brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

– Læs alle anvisningerne igennem, inden el-kedlen anvendes første gang. Der kan opstå farlige situationer, hvis disse instruktioner og sikkerhedsanvisninger tilsidesættes.
– Kontroller apparatet for skader, når det er pakket ud af emballagen. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren.
– Opbevar emballagen (karton, plasticposer osv.) utilgængeligt for børn (fare for kvælning eller tilskadekomst).
– Denne el-kedel er kun beregnet til brug i husholdninger. Den må ikke anvendes udendørs.
– Anbring ikke el-kedlen på et tændt gasblus eller elkogeplade eller i en varm ovn.
– El-kedlen må kun anvendes med den leverede sokkel.
– Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller tilskadekomst, som skyldes forkert anvendelse eller anvendelse i uoverensstemmelse med el-kedlens formål. El-kedlen må kun anvendes iht. sit formål.
– Lad ikke børn lege med el-kedlen.
– Det er nødvendigt at udvise stor agtpågivenhed, hvis el-kedlen anvendes af børn eller i nærheden af dem, eller af personer, der ikke er fortrolige med brugen af el-kedlen.
– Denne el-kedel må ikke anvendes af småbørn eller svagelige personer, med mindre disse er blevet instrueret i brugen af el-kedlen af en ansvarlig person, som sikrer at de er i stand til at anvende el-kedlen sikkert.
– Rør aldrig ved el-kedlen med fugtige eller våde hænder. Rør aldrig ved netledningen eller ved el-stikket med våde hænder.
– Rør ikke ved de varme dele af el-kedlen. Løft kun el-kedlen i håndtaget.
– Anvendelse af ekstra udstyr, som ikke er anbefalet af el-kedlens producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
– Hæld aldrig vand i el-kedlen, mens den er placeret i soklen.
– Fyld aldrig el-kedlen op til over «MAX» markeringen.
– Der er risiko for skoldning, hvis låget tages af el-kedlen under opvarmningen.

- Hvis el-kedlen er overfyldt, kan der sprøjte kogende vand ud af den.
- Brug aldrig el-kedlen uden låg.
- Hæld altid kogende vand ud af el-kedlen langsomt og forsigtigt uden at vippe hældetuden for hurtigt.
- Risiko for skoldning: Undgå at komme i kontakt med dampen, som kommer ud gennem åbningen i låget, lige efter at vandet har kogt, eller der er blevet slukket for el-kedlen. Luk låget forsigtigt op, hvis el-kedlen stadig er varm, når den skal fyldes med vand igen.
- Kogende vand kan skolde.
- Flyt el-kedlen meget forsigtigt, når den er fyldt med kogende vand.
- Tænd-knappen må aldrig flyttes til position ON med magt, og der må ikke foretages ændringer af tænd-knappen, som fastholder den på position ON. Dette kan medføre, at der trænger damp ud langs lågets kant, som beskadiger den automatiske suknings-mekanisme, hvorved der er risiko for tilskadekomst.
- El-kedlen må aldrig dyppes i vand - husk på, at der er tale om et elektrisk apparat.
- El-kedlen må kun rengøres med en fugtig klud.
- Træk stikket ud af stikkontakten for af afbryde strømforsyningen til el-kedlen.
- Træk ikke i netledningen men altid i selve stikket, når det trækkes ud at stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ned fra bordkanten eller disken, og sørg for, at den ikke rører ved varme overflader.
- Træk netledningen ud af stikkontakten, når el-kedlen ikke er i brug, eller når den skal rengøres. Lad el-kedlen køle ned, inden den rengøres.
- Anvend aldrig el-kedlen, hvis netledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis der er en fejl ved el-kedlens funktion, eller den er beskadiget på anden vis. Kontrol, reparation eller indstilling af el-kedlen skal udføres på et autoriseret el-værksted.
- Forsøg aldrig selv at udskifte el-kedlens netledning, fordi dette kræver anvendelse af specialværktøj. For at sikre at el-kedlen fortsat skal kunne anvendes uden fare, må netledningen udelukkende udskiftes eller repareres på et kundeserviceværksted, som er autoriseret af producenten.
- El-kedlen, netledningen eller stikket må ikke dyppes i vand eller andre former for væske, fordi dette medfører risiko for brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

Pas på: Til sikring af vedvarende beskyttelse mod elektrisk stød må el-kedlen kun tilsluttes til stikkontakter med korrekt jordforbindelse.

BISTRO

INSTALLATION

- Stil el-kedlen på et plant og stabilt underlag, som ikke er varmt eller placeret for tæt ved en varmekilde. Underlaget skal være tørt. Sørg for at holde både el-kedlen og net-ledningen udenfor børns rækkevidde.
- El-kedlens sokkel må ikke være placeret på en metalbakke eller anden form for metaloverflade under anvendelsen.
- Kontroller, at den spænding som er angivet på el-kedlens typeskilt stemmer overens med den aktuelle netforsyning i området. El-kedlen må kun tilsluttes til en stikkontakt med korrekt udført jordtilslutning og med en minimum-effekt på 6A. (Anvend et fejlstrømsrelæ (RCD), og spørg en elektriker til råds.) Når el-kedlen er i brug, skal der af hensyn til et evt. nødstilfælde være fri adgang til netstikket i stikkontakten. Til sikring af vedvarende beskyttelse mod elektrisk stød må el-kedlen kun tilsluttes til stikkontakter med en korrekt jordforbindelse.
- Hvis stikkontakten ikke passer til stikket på el-kedlen, skal stikkontakten ændres af en autoriseret elektriker.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

EL-KEDLENS KOMPONENTER

1 Hængslet låg
2 Knap til åbning af låg
3 Kalkfilter
4 Vandstandsindikator
5 ON-knappen
6 Driftsindikator
7 Sokkel
8 Indikator for maks. vandstand
9 Indikator for min. vandstand

SÆRLIGE ANVISNINGER

STRØMFORSYNINGSLEDNING

- Den leverede strømforsyningsledning er relativ kort, fordi dette reducerer risikoen for, at nogen bliver hængende i ledningen eller snubler over den.
- Der kan anvendes forlængerledninger, hvis der udvises forsigtighed.
- Hvis der anvendes en forlængerledning, skal dens elektriske mærkeeffekt være mindst lige så stor, som el-kedlens elektriske mærkeeffekt. Hvis el-kedlen er konstrueret til jordforbindelse, skal forlængerledningen være forsynet med tre ledere og jordforbindelse. Når der anvendes en

længere ledning, er det vigtigt at sørge for, at den ikke hænger ud over bordkanten eller disken, så el-kedlen kan vælte, eller børn kan trække el-kedlen ned over sig.

SIKKERHEDSAFBRYDELSE

El-kedlen er beskyttet mod beskadigelse som følge af drift med for lidt vand. Sikkerhedsafbryderen afbryder automatisk strømforsyningen, hvis varmelegemet bliver overophedet.

Hvis det skulle ske, at el-kedlen koger tør, skal den køle af i mindst 10 minutter, inden den fyldes med koldt vand igen. Sikkerhedsafbrydelsen ophæves automatisk, når el-kedlen er kølet af.

FØR EL-KEDLEN TAGES I BRUG

Rengør el-kedlen, inden den bruges første gang: Fyld den helt op (til MAX-mærket) med koldt vand, lad vandet koge op, og hæld det ud.

SÅDAN ANVENDES EL-KEDLEN

PÅFYLDNING AF VAND

- Tag el-kedlen af soklen (7).
- Luk låget (1) op, fyld el-kedlen med vand, og luk låget igen.

Fyld ikke mindre end 0,25 l eller mere end 1,0 l vand (over MAX-markeringen) i el-kedlen, fordi el-kedlen i givet fald kan koge tør, eller der kan sprøjte kogende vand ud af hældetuden.

TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Placer el-kedlen i soklen (7), efter at den er blevet fyldt med vand. Kontroller, at el-kedlen bliver placeret korrekt på kontaktenheden i soklen (7).

DRIFT

Stik netstikket ind i en stikkontakt, og tryk på ON-knappen (5). Indikatorlampen for drift (6) bliver tændt.

Så snart vandet når kogepunktet, bliver el-kedlen automatisk slukket, og indikatorlampen går ud. Tryk på ON-knappen (5) for at gentage kogningsprocessen.

Bemærk: Hvis el-kedlen er blevet afbrudt automatisk, når vandet har nået kogepunktet, kan der gå op til 15 minutter, før der kan tændes for el-kedlen igen.

Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis el-kedlen skal slukkes, inden vandet har nået kogepunktet. Når opvarmningsprocessen bliver afsluttet ved, at netstikket trækkes ud af stikkontakten, fortsætter el-kedlen opvarmningen med det samme, når netstikket stikkes ind i kontakten igen.

BISTRO

Pas på: Hvis kedlen er tom, må den ikke placeres på soklen, så længe tænd-knappen er på position ON.

HÆLDE VAND UD AF EL-KEDLEN

- Hold i el-kedlens håndtag, når den tages ud af soklen (7). El-kedlen skal holdes vandret, mens den løftes ud af soklen (7).
- Hæld vandet ud af el-kedlens hældetud med lukket låg (1).

Bemærk: Vær forsigtig, når vandet hældes ud, fordi kogende vand kan forårsage skoldninger.

TÆNDE FOR EL-KEDLEN IGEN

- Der kan tændes for el-kedlen igen, så snart den indbyggede termiske sikkerhedsafbryder er kølet tilstrækkeligt af.

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

KALKFILTER

Kalk eller calcium er en naturlig substans, som opstår, når kalkholdigt vand koges. Filtret har til formål at tilbageholde kalken i el-kedlen.

FJERNE OG RENGØRE FILTER

Det er vigtigt at rense filtret med regelmæssige mellemrum. Filtret er klikket på plads i el-kedlen, og det kan fjernes ved at trække det op af udsparingen i el-kedlen. Det rengøres med en blød børste under rindende vand.

RENGØRE OG AFKALKE EL-KEDEL

Kalkaflejringer fjernes med et almindeligt afkalkningsmiddel beregnet til el-kedler af kunststof (følg omhyggeligt anvisningerne på produktet) eller med citronsyre.

Vi anbefaler anvendelse af citronsyre på følgende måde:

Kog 1 liter vand, træk stikket ud, og sæt el-kedlen i den tomme køkkenvask eller i en skål. Hæld lidt efter lidt 50 g citronsyrekrystaller i vandet, og lad el-kedlen stå.

Hæld vandet ud af el-kedlen, når der ikke dannes flere bobler, og skyl el-kedlen grundigt med koldt vand. Tør indersiden af el-kedlen grundigt af med en fugtig klud for at fjerne alle rester af citronsyre, som kan skade overfladen.

Anvend ikke en opløsning med højere koncentration. Kontroller, at de elektriske tilslutninger er helt tørre, inden el-kedlen anvendes igen. Der kan købes citronsyrekrystaller hos de fleste materialister.

- Garantien bortfalder ved skader, der skyldes manglende afkalkning.
- Brug aldrig kemikalier, ståluld eller skurende midler til udvendig rengøring af el-kedlen.
- El-kedlen må kun rengøres med en fugtig klud.

– El-kedlen må aldrig dyppes i vand - husk på, at der er tale om et elektrisk apparat.
– Enhver vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

OPBEVARING

Bemærk: Sørg for, at strømforsyningen er afbrudt, når el-kedlen ikke er i brug.

TEKNISKE DATA

Nominel spænding EUROPA	220-240 V~ 50/60 Hz
Nominel spænding USA	120 V~ 60 Hz
Nominel effekt EUROPA	1190-1415 watt
Nominel effekt USA	1100 watt
Ledningslængde	ca. 70 cm
El-kedlens kapacitet:	1,0 liter
Certificeringer	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE & GARANTIBESTEMMELSER

Alle BODUM® produkter er fremstillet af holdbare materialer af høj kvalitet. Hvis det alligevel skulle blive nødvendigt at udskifte dele, kan følgende steder kontaktes: BODUM® forhandleren - BODUM® SHOP - BODUM® agenturer i de enkelte lande eller på vores homepage på adressen www.bodum.com

Garanti. BODUM® yder 2 års garanti på «BISTRO» el-kedel regnet fra købsdatoen. Garantien omfatter materialefejl og funktionsfejl, som kan henføres til produktions- eller konstruktionsfejl. Reparationen af el-kedlen er gratis, såfremt betingelserne for garantiydelsen er opfyldt. Der kan ikke refunderes penge.

Betingelser for garantiydelse. Garantibeviset skal være komplet udfyldt af forhandleren på købstidspunktet. Kun forhandlere, som er autoriseret af BODUM® må udføre garantiydelser.

BODUM® yder ingen garanti for skader, som skyldes anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med formålet, ukorrekt håndtering, normal slitage, manglende eller forkert vedligeholdelse eller forkert udført servicearbejde samt indgreb i el-kedlen af uautoriserede personer.

Bienvenido/a a BODUM®

¡Felicitaciones! Usted es ahora el/la feliz propietario/a de un hervidor de agua eléctrico BISTRO de BODUM®. Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones antes de usar el hervidor de agua.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

– Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar este aparato por primera vez. El incumplimiento de estas instrucciones y medidas de seguridad podría provocar situaciones de peligro.
– Tras desempacar el aparato compruebe si presenta algún daño. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con la tienda que le vendió el aparato.
– Conserve los materiales de embalaje (cartón, bolsas de plástico, etc) fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia y lesiones).
– Este hervidor de agua está destinado exclusivamente al uso en el hogar. No lo utilice al aire libre.
– No coloque el aparato sobre o cerca de cocinas de gas o eléctricas encendidas ni en un horno caliente.
– El hervidor de agua debe ser usado exclusivamente con la base suministrada.
– El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o lesiones causados por un uso incorrecto o imprudente del aparato. Utilice el aparato exclusivamente para el fin previsto.
– No permita que los niños jueguen con el aparato.
– Es necesario vigilar atentamente el aparato si es utilizado por o cerca de niños o personas no familiarizadas con su uso.
– Este aparato no debe ser usado por niños pequeños ni por personas discapacitadas, salvo bajo la atenta supervisión de una persona responsable que asegure que pueden utilizarlo de forma segura.
– No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas. No toque el cable de alimentación ni el enchufe con las manos mojadas.
– No toque ninguna superficie caliente. Sujete el hervidor de agua solamente por el asa.
– El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar incendios, electrocución o lesiones.
– No llene con agua el hervidor mientras está colocado sobre la base.

- No llene nunca el hervidor por encima de la marca «MAX».
- Riesgo de quemaduras si se retira la tapa del hervidor durante el funcionamiento.
- Si el hervidor está excesivamente lleno puede salpicar agua hirviendo.
- No utilice nunca el hervidor de agua sin la tapa.
- Vierta el agua caliente siempre despacio y con precaución, sin inclinar demasiado deprisa el hervidor.
- Para prevenir quemaduras, evite el contacto con el vapor que sale por la abertura de la tapa durante la ebullición del agua o inmediatamente después de que se desconecta el hervidor. Abra la tapa con cuidado si el hervidor todavía está caliente y usted desea rellenarlo con agua.
- El agua hirviendo puede causar quemaduras.
- Mueva el aparato con extrema precaución si contiene agua caliente.
- No intente colocar con fuerza el interruptor en la posición de encendido (ON) ni modifique el interruptor para mantenerlo en esa posición. Esto podría provocar la salida de vapor alrededor de la tapa, dañar el mecanismo de desconexión automática y, eventualmente, causar lesiones.
- No sumerja nunca el hervidor en agua, recuerde que es un aparato eléctrico.
- Limpie el aparato utilizando solamente un paño húmedo.
- Para desconectar el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe siempre el aparato retirando el enchufe de la toma de corriente y no tirando del cable.
- No deje el cable de alimentación colgando del borde de la mesa o encimera o en contacto con superficies calientes.
- Desenchufe siempre el hervidor de la toma de corriente cuando no lo usa y antes de limpiarlo. Antes de limpiar el hervidor de agua, espere hasta que se enfríe.
- No utilice ningún aparato eléctrico si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si presenta cualquier otra avería. En estos casos, lleve el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para el control, la reparación o el ajuste.
- Nunca intente cambiar por su cuenta el cable de alimentación porque para ello se necesitan herramientas especiales. Para garantizar la seguridad del aparato, confíe la reparación o el reemplazo del cable exclusivamente a un centro de servicio autorizado por el fabricante.
- Para protección contra incendios, electrocución o lesiones personales, no sumerja nunca el cable, el enchufe, el hervidor ni la base en agua ni en ningún otro líquido.

BISTRO

Cuidado: para asegurar una protección constante contra el riesgo de electrocución, conecte el aparato solamente a una toma de corriente con puesta a tierra.

INSTALACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente ni se encuentre cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- No coloque la base sobre una bandeja de metal u otra superficie metálica durante el funcionamiento del hervidor.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa del aparato coincide con la de la red eléctrica en su hogar. Conecte al aparato solamente a una toma conectada a tierra correctamente con una potencia de salida mínima de 6A. (Utilice un interruptor diferencial (RCD). Consulte a un electricista.) El enchufe debe estar accesible durante el uso del aparato para un caso de emergencia. Para asegurar una protección constante contra el riesgo de electrocución, conecte el aparato solamente a una toma de corriente conectada a tierra correctamente.
- Si la toma de corriente no es adecuada para el enchufe del aparato, solicite a un electricista homologado que la cambie.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PIEZAS DEL HERVIDOR DE AGUA

1 Tapa articulada
2 Botón para abrir la tapa
3 Filtro de sarro
4 Indicación del nivel de agua
5 Interruptor de encendido (ON)
6 Lámpara testigo de funcionamiento
7 Base
8 Indicación de nivel máximo de agua
9 Indicación de nivel mínimo de agua

INSTRUCCIONES ESPECIALES

CABLE DE ALIMENTACIÓN

- El aparato se suministra con un cable de alimentación corto para reducir el riesgo enredarse o de tropezar con el cable.
- Con la precaución debida, usted podrá usar un cable de extensión.

- Si se utiliza un calibre de extensión, sus valores nominales eléctricos deberán ser por lo menos iguales que los del aparato; si el aparato está conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cable de tres conductores con puesta a tierra. Si se utiliza un cable de extensión, este no debe quedar colgando del borde de la mesa o encimera para evitar que los niños puedan tirar de él o que se tropiece accidentalmente con el cable.

DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

El hervidor de agua está protegido contra eventuales daños debidos al uso con una cantidad insuficiente de agua. Una desconexión de seguridad desconecta automáticamente la alimentación eléctrica si el elemento calefactor está demasiado caliente.

Si alguna vez el hervidor llegara a funcionar sin agua, tendrá que dejarlo enfriar unos 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría. La desconexión de seguridad se reinicializará tan pronto como el aparato se haya enfriado.

ANTES DE USAR EL HERVIDOR

Limpie el hervidor de agua antes del primer uso, llenándolo completamente con agua (hasta la marca MAX). Hierva y deseche después el agua.

CÓMO USAR EL HERVIDOR DE AGUA

LLENADO

- Levante el cuerpo del aparato de la base (7).
- Abra la tapa (1), llene el hervidor con agua y cierre de nuevo la tapa.

No llene el hervidor con menos de 0,25 l ni con más de 1,0 l (por encima de la marca MAX), para evitar el funcionamiento en seco o salpicaduras de agua hirviendo por el pico de vertido.

CONEXIÓN A LA RED

- Después de llenar con agua el hervidor, colóquelo sobre la base (7). Asegúrese de que el cuerpo del hervidor quede correctamente asentado sobre el contacto de la base (7).

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente y pulse el botón de encendido (ON) (5). Se enciende entonces la lámpara testigo (6).
- Una vez que el agua alcanza el punto de ebullición, el hervidor se desconecta automáticamente y la lámpara testigo se apaga. Para hervir de nuevo el agua, pulse el botón de encendido (5).

Indicación: si el hervidor se ha desconectado automáticamente al alcanzar el punto de ebullición, es posible que usted tenga que esperar hasta 15 minutos antes de que pueda conectarlo de nuevo.

- Si el hervidor de agua se desconecta automáticamente antes de que el agua alcance el punto de ebullición, desenchufe el cable de la toma de corriente. Si el proceso de ebullición se interrumpe desenchufando el cable, el hervidor se conectará automáticamente cuando se vuelve a enchufar el cable.

Cuidado: si el hervidor está vacío no lo coloque sobre la base cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

VERTER EL AGUA

- Para retirar el hervidor de la base (7), sujételo por el asa. Levante el cuerpo del hervidor de la base (7) sin inclinarlo.
- Vierta el agua por el pico con la tapa (1) cerrada.

Indicación: proceda con cuidado al verter el agua para evitar quemaduras con el agua caliente.

CONECTAR DE NUEVO EL HERVIDOR

Usted puede conectar de nuevo el hervidor tan pronto como el interruptor térmico de seguridad incorporado haya tenido tiempo suficiente para enfriarse.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

FILTRO DE SARRO

El sarro, o cal, es una sustancia natural que se forma cuando se hierve agua dura. El filtro retiene el sarro que se forma en el hervidor de agua.

LIMPIEZA Y EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Es importante limpiar el filtro regularmente. El filtro se coloca a presión en el cuerpo del hervidor. Para extraer el filtro, basta con tirar de él hacia arriba. Para limpiarlo, cepíllelo cuidadosamente con un cepillo suave bajo un chorro de agua corriente.

LIMPIEZA DEL HERVIDOR Y ELIMINACIÓN DEL SARRO

Para eliminar el sarro, use un producto adecuado de los que se venden habitualmente en los comercios, apto para recipientes de plástico (siguiendo rigurosamente las instrucciones), o bien ácido cítrico.

Recomendamos utilizar el ácido cítrico del siguiente modo: hierva 1 litro de agua, desenchufe el hervidor y colóquelo en un fregadero o recipiente vacío. Agregue gradualmente 50 gm de ácido cítrico cristalizado y deje reposar.

Tan pronto como disminuya la efervescencia, vacíe el hervidor y enjuáguelo bien con agua fría. Limpie cuidadosamente el exterior del hervidor con un paño húmedo para retirar restos de ácido cítrico que pueden dañar el acabado de la superficie.

No use una solución más concentrada. Asegúrese de que las conexiones eléctricas están completamente secas antes de vover a usar el hervidor. El ácido cítrico cristalizado se puede adquirir en la mayoría de las farmacias.

– El incumplimiento de estas instrucciones para eliminar el sarro puede anular la garantía.
– No utilice nunca productos químicos, lana de acero o agentes abrasivos para limpiar el exterior del hervidor.
– Limpie el aparato utilizando solamente un paño húmedo.
– No inmersa nunca el aparato en agua: recuerda que es un aparato eléctrico.
– Cualquier otro servicio debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.

ALMACENAMIENTO

Indicación: Desconecte y desenchufe el hervidor cuando no lo usa.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal Europa	220-240 V~ 50/60 Hz
Tensión nominal EE.UU.	120 V~ 60 Hz
Potencia nominal EUROPA	1190-1415 vatios
Potencia nominal EE.UU.	1100 vatios
Longitud del cable	aprox. 70 cm /27.5"
Capacidad del hervidor	1.0 l /34fl.oz
Homologaciones	GS, CE, ETL, CETL

SERVICIO Y GARANTÍA

Todos los productos BODUM® son fabricados con materiales de alta calidad y larga vida. No obstante, si es necesario recambiar alguna pieza, le rogamos contactar con: su concesionario BODUM® –la tienda BODUM®–, el representante de BODUM® en su país o nuestra página web www.bodum.com

Garantía. BODUM® garantiza el hervidor de agua «BISTRO» durante 2 años a partir de la fecha de compra contra defectos de material o desperfectos debidos a vicios de fabricación o de diseño. La reparación es gratuita si se cumplen todos los requisitos de la garantía. No se reintegra el precio de compra.

Condiciones de la garantía. El certificado de garantía debe ser debidamente cumplimentado con todos los datos por el vendedor en el momento de la compra. Solo agentes autorizados por BODUM® pueden realizar servicios de garantía.

La garantía de BODUM® no cubre los daños que pueden atribuirse a un uso no conforme al previsto o incorrecto, al desgaste normal, a la falta de mantenimiento o a un mantenimiento o una reparación incorrectos, al manejo incorrecto o a la manipulación del aparato por personas no autorizadas.

Benvenuti alla BODUM®

Congratulazioni! Adesso siete gli orgogliosi proprietari di un bollitore BISTRO, un bollitore elettrico della BODUM®. Prima di utilizzare il bollitore, leggete attentamente le presenti istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio per la prima volta, leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può creare situazioni pericolose.
- Dopo avere disimballato l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il rivenditore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini tutti i materiali di imballaggio (cartone, sacchetti di plastica, ecc.) (pericolo di soffocamento o lesioni).
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non va utilizzato all'esterno.
- Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.
- Il bollitore può essere utilizzato esclusivamente con la base fornita.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni causati da un uso improprio o irragionevole. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- È richiesta una stretta vigilanza quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini o da persone estranee.
- Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di bambini o persone invalide, se non sotto la vigilanza di una persona responsabile per garantire che sia usato in modo sicuro.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare con le mani bagnate il cavo di alimentazione o la spina.
- Non toccare nessuna superficie calda. Prendere il bollitore unicamente per il manico.
- L'uso di un qualsiasi accessorio che non è consigliato dal produttore dell'apparecchio può causare un incendio, una folgorazione o lesioni a persone.
- Non riempire mai di acqua il bollitore quando è sulla base.

- Non riempire mai il bollitore al di sopra della marca «MAX».
- Se si apre il coperchio mentre l'acqua sta bollendo, si corre il rischio di scottarsi.
- Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori.
- Non fare mai bollire l'acqua senza mettere il coperchio.
- Avere cura di versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.
- Per non scottarsi, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal coperchio quando l'acqua sta bollendo o appena il bollitore si è spento. Fare attenzione quando si apre il coperchio, se il bollitore è ancora caldo e lo si vuole riempire di acqua.
- L'acqua bollente può causare ustioni.
- Spostare il bollitore con grande cautela, quando contiene acqua.
- Non bloccare a forza l'interruttore nella posizione "ACCESO" e non manometterlo per fissarlo sulla posizione "ACCESO". Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di vapore dal coperchio, con conseguenti danni al meccanismo di spegnimento automatico e possibili lesioni.
- Non immergere mai il bollitore in acqua, si tratta di un apparecchio elettrico.
- Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.
- Per disconnettere il bollitore, staccare la spina dalla presa.
- Disconnettere il bollitore tirando sempre la spina, non il cavo.
- Non lasciare che il cavo penzoli oltre il bordo del tavolo o del banco né che tocchi superfici calde.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando il bollitore non è in uso o prima di pulirlo. Lasciare che il bollitore si raffreddi prima di pulirlo.
- Non mettere mai in funzione nessun apparecchio se il cavo o la spina appaiono danneggiati, se si è verificato un malfunzionamento o se l'apparecchio ha subito un qualsiasi danno. Riportare il bollitore al punto di assistenza autorizzato più vicino, per un controllo e la riparazione o regolazione necessaria.
- Non cercare mai di sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio, dato che per tale lavoro occorrono utensili speciali. Per garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio, se il cavo deve essere riparato o sostituito, tale lavoro deve essere eseguito esclusivamente da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.
- Per evitare incendi, folgorazioni e lesioni a persone non immergere mai il cordone né la spina in acqua né in altri liquidi.

BISTRO

Attenzione: Per garantire una protezione efficace contro il rischio di folgorazione, inserire la spina esclusivamente in una presa con contatto di terra.

INSTALLAZIONE

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana stabile che non sia calda né vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'uso non posare mai la base su un vassoio metallico o altre superfici di metallo.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete della zona. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa debitamente messa a terra con una corrente minima di 6A. (Utilizzare un interruttore differenziale (FI) / chiedere consiglio a un elettricista). Quando si usa l'apparecchio, la spina del cavo di alimentazione deve essere accessibile in caso di emergenza. per garantire una protezione efficace contro il rischio di folgorazione, inserire la spina esclusivamente in una presa con contatto di terra.
- Se la presa non corrisponde alla spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa da un elettricista autorizzato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE GENERALE DEL BOLLITORE

1 Coperchio a cerniera
2 Pulsante per aprire il coperchio
3 Filtro anticalcare
4 Indicatore di livello (ON)
5 Interruttore di accensione
6 Spia luminosa
7 Base
8 Indicatore del livello massimo dell'acqua
9 Indicatore del livello minimo dell'acqua

ISTRUZIONI PARTICOLARI

CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Bisogna utilizzare un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di restare impigliati o di inciamparvi passandovi sopra.
- Esistono anche le prolunghe, che si possono utilizzare, esercitando la dovuta attenzione.

– Se si utilizza una prolunga, il carico che sopporta la prolunga deve essere almeno pari alla potenza dell’apparecchio elettrico; inoltre se l’apparecchio dispone di una terra, la prolunga deve essere del tipo a 3 conduttori, con filo di terra. Il cavo più lungo va disposto in modo che non penzoli dal banco o dal tavolo, dove i bambini possono tirarlo o dove può fare inciampare qualcuno.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Il bollitore dispone di una protezione contro i danni causati da un utilizzo con una quantità d'acqua insufficiente. Un dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica, se l'elemento riscaldante si surriscalda.

Se il bollitore dovesse rimanere a secco durante l'uso, è necessario lasciarlo raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente di acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico torna automaticamente in posizione di riposo non appena si è raffreddato.

PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Prima di usare il bollitore per la prima volta, riempirlo completamente d'acqua (fino alla marca MAX) e portare a ebollizione, gettare poi via l'acqua senza farne uso.

USO DEL BOLLITORE

RIEMPIMENTO DEL BOLLITORE

– Togliere l'apparecchio dalla base (7).
– Aprire il coperchio (1), riempire il bollitore d’acqua e richiudere il coperchio.

Non riempire il bollitore con meno di 0.25 l né più di 1.0 l (oltre la marca MAX) per evitare che resti a secco ovvero l'acqua bollente venga spruzzata fuori dal becco.

ALLACCIAMENTO ALLA PRESA ELETTRICA

– Dopo aver riempito il bollitore, collocarlo sulla base (7). Controllare che il bollitore sia posizionato correttamente sui contatti della base (7).

FUNZIONAMENTO

– Inserire la spina in una presa elettrica e premere il pulsante ON (5). La spia (6) si accende.

– Non appena l'acqua raggiunge l'ebollizione, il bollitore si disinserisce automaticamente e la spia luminosa si spegne. Per riportare l'acqua a ebollizione, premere il pulsante ON (5).

Avvertenza: se il bollitore si è spento da solo dopo avere portato l'acqua a ebollizione, eventualmente bisogna attendere fino a 15 minuti prima di poterlo riaccendere.

Se il bollitore si spegne da solo prima di raggiungere l'ebollizione, staccare la spina dalla presa elettrica. Se il processo di ebollizione si è fermato staccando la spina dalla presa, il bollitore si riaccende immediatamente, non appena si inserisce di nuovo la spina.

Attenzione: se il bollitore è vuoto, bisogna evitare di posarlo sulla sua base con l'interruttore nella posizione ON.

PER VERSARE L'ACQUA

– Prendere sempre il bollitore per il manico per sollevarlo dalla base (7). Aver cura di mantenere il bollitore ben diritto mentre lo si solleva dalla base (7).
– Versare l'acqua dal becco senza aprire il coperchio (1).

Avvertenza: per evitare scottature con l'acqua bollente, versarla con prudenza.

PER RIACCENDERE IL BOLLITORE

– Il bollitore può essere riacceso non appena il termointerruttore di sicurezza integrato ha avuto abbastanza tempo per raffreddarsi.

MANUTENZIONE E CURA

FILTRO ANTICALCARE

Il calcare è una sostanza naturale che si forma quando si fa bollire acqua dura. Il filtro serve a trattenere il calcare nel bollitore.

PULIZIA E SMONTAGGIO DEL FILTRO

È importante pulire periodicamente il filtro. Il filtro è innestato nel corpo del bollitore e può essere tolto tirandolo in su. Lo si può pulire spazzolandolo sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida.

PULIZIA E DECALCIFICAZIONE DEL BOLLITORE

Eliminare il calcare usando un decalcificatore di marca, adatto ai bollitori di plastica (e attenendosi scrupolosamente alle istruzioni), oppure acido citrico.

Consigliamo di usare l'acido citrico nel modo seguente: Far bollire 1 litro di acqua, poi staccare la spina del bollitore e metterlo nell'acquaio vuoto o in un catino. Aggiungere lentamente 50 grammi di acido citrico cristallino, poi lasciar riposare il bollitore.

Non appena cessa l'effervescenza, vuotare il bollitore e sciacquarlo accuratamente con acqua fredda. Passare accuratamente l'esterno del bollitore con un panno umido per eliminare qualsiasi traccia di acido citrico, che potrebbe danneggiare la superficie.

Non utilizzare una soluzione più concentrata. Accertarsi che tutti i raccordi elettrici siano assolutamente asciutti prima di utilizzare il bollitore. L'acido citrico cristallino si può acquistare nella maggior parte delle farmacie e drogherie.

- Se la decalcificazione non viene eseguita, la garanzia può decadere.
- Per la pulizia della parte esterna del bollitore non utilizzare sostanze chimiche, paglietta di ferro né prodotti abrasivi.
- Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua: non bisogna dimenticare che si tratta di un apparecchio elettrico.
- Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere effettuata da un tecnico di assistenza autorizzato.

QUANDO NON SI USA IL BOLLITORE

Avvertenza: controllare sempre di avere disinserito la corrente quando il bollitore non è in uso.

DATI TECNICI

Tensione nominale EUROPA	220-240 V~ 50/60 Hz
Tensione nominale USA	120 V~ 60 Hz
Potenza nominale EUROPA	1190-1415 Watt
Potenza nominale USA	1100 Watt
Lunghezza cavo	c. 70 cm
Capacità del bollitore	1.0 l
Omologazioni	GS, CE, ETL, CETL

SERVIZIO TECNICO & CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono realizzati con materiali durevoli e di alta qualità. Comunque, se si rendesse necessario sostituire un pezzo, ci si può rivolgere a uno degli indirizzi seguenti: il vostro rivenditore BODUM® - il BODUM® SHOP - la rappresentanza BODUM® del vostro Paese o il nostro sito

Garanzia. La BODUM® garantisce per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto che il bollitore «BISTRO» è esente da difetti di materiale o malfunzionamenti riconducibili a difetti di fabbricazione o costruzione. La riparazione è gratuita se sono soddisfatte tutte le condizioni della garanzia. Non è possibile chiedere un rimborso.

Condizioni di garanzia. Il certificato di garanzia deve essere compilato dal venditore al momento dell'acquisto. I servizi di garanzia possono essere forniti esclusivamente dagli agenti autorizzati dalla BODUM®.

La BODUM® non presta nessuna garanzia per i danni derivanti da uso improprio o incorretto, normale usura o logorio, manutenzione carente o incorretta o lavori di manutenzione, azionamento incorretto o manipolazione da parte di persone non autorizzate.

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd! U bent de gelukkige bezitter van een elektrische waterkoker BISTRO van BODUM®. Lees deze aanwijzingen a.u.b. zorgvuldig door voordat u de waterkoker in gebruik neemt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

- Lees alle instructies goed door, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Als de instructies en veiligheidsaanwijzingen niet worden aangehouden, kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op schade. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem met uw dealer contact op.
- Houd het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zakken, enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar van verstikking of verwonding).
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik het niet buiten.
- Plaats de waterkoker niet naast of op een ingeschakeld elektrisch of gasfornuis of in een warme oven.
- De koker mag alleen met de meegeleverde sokkel worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen die door foutief of onvakkundig gebruik ontstaan. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het hiervoor bestemde doel.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Wordt het apparaat door of in de buurt van kinderen resp. personen gebruikt die er niet mee vertrouwd zijn, dan mag dit alleen onder toezicht gebeuren.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door kleine kinderen of gebrekkige personen, tenzij hierop door een verantwoordelijke persoon voldoende toezicht wordt gehouden die ervoor zorgt dat het apparaat veilig gebruikt wordt.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Raak het netsnoer of de stekker niet met natte handen aan.
- Raak warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handgreep om de waterkoker vast te pakken.
- Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Dit kan tot brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel leiden.
- Vul de waterkoker nooit met water, terwijl hij op de sokkel staat.

- Vul de waterkoker nooit boven de «MAX» markering.
- Verwijder het deksel niet zolang het water kookt, anders kunnen verbrandingen ontstaan.
- Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spatten.
- Gebruik de waterkoker nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat u het kokende water steeds langzaam en voorzichtig uit de koker giet en dat u de tuit van de waterkoker niet te snel schuin houdt.
- Om brandwonden te voorkomen moet u opletten dat u niet met de stoom in contact komt die, terwijl het water kookt of onmiddellijk nadat de koker uitgeschakeld is, uit het klapdeksel vrijkomt. Open het deksel voorzichtig zolang de koker nog heet is en u er water bij wilt vullen.
- Kokend water kan brandwonden veroorzaken.
- Beweeg het toestel uiterst voorzichtig wanneer het heet water bevat.
- Zet de schakelaar niet met geweld in de AAN-stand en breng geen ongeoorloofde wijzigingen aan om de schakelaar in de AAN-stand te laten staan. Dat kan er namelijk toe leiden dat er stoom uit het deksel ontsnapt, waardoor het automatische uitschakelmechanisme beschadigd wordt en eventueel lichamelijk letsel ontstaat.
- Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat is.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.
- Verwijder om het apparaat van het stroomnet te scheiden de stekker uit het stopcontact .
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer van de waterkoker om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of werkplek hangen resp. met een heet oppervlak in aanraking komen.
- Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u de waterkoker niet gebruikt en voordat u hem schoonmaakt. Laat de waterkoker afkoelen voordat u hem reinigt.
- Gebruik het toestel niet, wanneer het toestel, het snoer of de stekker beschadigd zijn of wanneer het toestel slecht functioneerd. Breng het apparaat voor onderzoek, reparatie of aanpassingen naar de dichtstbijzijnde erkende dealer.
- Probeer nooit het netsnoer van het apparaat te verwisselen, omdat hier speciaal gereedschap voor nodig is. Om elk risico te vermijden, mag het snoer uitsluitend door een door de producent erkend service centrum gerepareerd of verwisseld worden.
- Dompel het snoer, de stekker, de waterkoker en de sokkel niet onder in water of andere vloeistof om brand, elektrische schok of persoonlijke verwondingen te voorkomen.

Waarschuwing: Verbind het apparaat alleen met goed geaarde stopcontacten, om elk risico op een elektrische schok te vermijden.

INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak dat niet heet is en zich ook niet naast een hittebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de sokkel tijdens het gebruik niet op een metalen dienblad of ander metalen oppervlak.
- Controleer of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning met de lokale stroomspanning overeenstemt. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geaard stopcontact met een minimum uitgangsvermogen van 6A. (Gebruik een aardlekschakelaar (FI-schakelaar), een elektromonteur kan u hierover adviseren.) Terwijl het apparaat in gebruik is, moet de stekker voor noodgevallen toegankelijk zijn. Verbind het apparaat alleen met goed geaarde stopcontacten, om elk risico op een elektrische schok te vermijden.
- Als het stopcontact voor de stekker van het apparaat niet geschikt is, moet het door een geautoriseerde elektromonteur worden vervangen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED

ONDERDELEN VAN DE WATERKOKER

1 Klapdeksel

2 Knop om het deksel te openen

3 Kalkfilter

4 Peilglas

5 AAN-knop

6 Controlelampje

7 Sokkel

8 Max vulstand markering

9 Min vulstand markering

BIJZONDERE AANWIJZINGEN

NETSNOER

- Het apparaat heeft een kort netsnoer om het risico te verminderen dat u in een langer snoer verwikkeld raakt of erover struikelt.
- Indien u er voorzichtig mee bent, kunt u een verlengsnoer gebruiken.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet de aangegeven

elektrische nominale waarde van het verlengsnoer ten minste met de waarde van de waterkoker overeenstemmen; als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een drie aderig geaard snoer zijn. Het langere snoer moet zo worden gelegd dat het niet over de rand van de tafel of werkplerk hangt, zodat kinderen er niet aan kunnen trekken en men er niet over kan struikelen.

BEVEILIGINGSSCHAKELAAR

De waterkoker is beveiligd tegen schade die door het gebruik van te weinig water kan ontstaan. Een beveiligingsschakelaar schakelt de stroom automatisch uit, als het verwarmingselement oververhit raakt.

Mocht de waterkoker tijdens het gebruik volledig droog koken, dan moet u hem 10 minuten laten afkoelen voordat u er weer koud water in doet. Zodra de koker afgekoeld is vindt een automatische reset van de beveiligingsschakelaar plaats.

VÓÓR HET GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

Voordat u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt, moet u hem reinigen. Vul de koker compleet (tot aan de MAX markering) met water, breng het water aan de kook en giet het daarna weg.

ZO GEBRUIKT U DE WATERKOKER

VULLEN VAN DE WATERKOKER

– Neem de waterkoker van de sokkel (7) af.
– Open het deksel (1), vul de koker met water en sluit het deksel.

Vul de waterkoker niet met minder dan 0.25 l/8.5 fl.oz en niet met meer dan 1.0l/57 fl.oz (boven de MAX-markering). Zo verhindert u dat de waterkoker droog loopt of dat er kokend water uit de tuit spat.

AANSLUITING OP HET NET

– Na het vullen van de waterkoker, plaatst u hem op de sokkel (7). Let erop dat de waterkoker correct op de contacteenheid van de sokkel (7) staat.

WERKING

– Stop de stekker in het stopcontact en druk op de AAN-knop (5). Het controlelampje (6) gaat dan aan.

– Zodra het water het kookpunt bereikt, wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld en gaat het controlelampje weer uit. Druk om het kookproces te herhalen op de AAN-knop (5).

Tip: wanneer de waterkoker zichzelf automatisch uitgeschakeld heeft bij het bereiken van het kookpunt, kan het maximaal 15 minuten duren, voordat hij weer ingeschakeld kan worden.

BISTRO

Indien de waterkoker zichzelf uitschakelt voordat het kookpunt bereikt is, verwijder dan de stekker uit het stopcontact. Indien het kookproces beëindigd wordt door het verwijderen van de stekker uit het stopcontact, zal de waterkoker zichzelf onmiddellijk weer inschakelen als de stekker weer in het stopcontact gestoken wordt.

Waarschuwing: als de waterkoker leeg is, let er dan goed op dat hij niet in de AAN-stand op de sokkel wordt gezet.

WATER UITGIETEN

- Til de waterkoker met de handgreep van de sokkel (7) af. Let erop dat u de waterkoker goed recht houdt, als u hem van de sokkel (7) afneemt.
- Giet het water via de tuit en met gesloten deksel (1) uit de koker.

Tip: Wees alstublieft voorzichtig bij het uitgieten: kokend water kan brandwonden veroorzaken!

WATERKOKER OPNIEUW INSCHAKELEN

- U kunt de waterkoker weer inschakelen zodra de ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar voldoende tijd heeft gehad om af te koelen.

ONDERHOUD EN REINIGING

KALKFILTER

Kalk (Calcium) is een natuurlijke substantie die bij het koken van hard water ontstaat. Het filterelement dient ertoe de kalk in de waterkoker tegen te houden.

REINIGING EN VERWIJDERING VAN HET FILTERELEMENT

Het is belangrijk het filter regelmatig schoon te maken. Het element zit vastgeklemd in de waterkoker en kan er naar boven worden uitgetrokken. Reinig het filterelement met een zachte borstel onder stromend water.

WATERKOKER REINIGEN EN ONTKALKEN

De kalkaanslag moet met een in de handel gebruikelijk ontkalkingsproduct voor kunststof ketels worden verwijderd (voorschriften precies aanhouden) resp. met citroenzuur.

Wij raden het gebruik van citroenzuur op de volgende wijze aan:

1 liter water aan de kook brengen, stekker eruit trekken en de ketel in een lege bak of schotel zetten. Geleidelijk 50g citroenzuurkristallen toevoegen, ketel rustig laten staan.

Zodra het schuimen minder wordt, de ketel leeggieten en grondig met koud water uitspoelen. De buitenkant van de ketel zorgvuldig met een vochtige doek afwrijven om alle sporen van citroenzuur te verwijderen die het oppervlak zouden kunnen beschadigen.

De zuurconcentratie mag niet hoger zijn. Let erop dat de elektrische aansluitingen volledig droog zijn, voordat u de

ketel weer in gebruik neemt. Citroenzuurkristallen zijn in de meeste drogisterijen en apotheken verkrijgbaar.

- De garantie vervalt, als er geen ontkalkingen plaatsvinden.
- Gebruik geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen voor de reiniging van de buitenzijde van de waterkoker.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.
- Dompel de waterkoker nooit in water: denk er aan dat het een elektrisch apparaat is.
- Andere servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde servicemedewerker.

BEWAARPLAATS

Tip: Let erop dat de stroom uitgeschakeld is, als de waterkoker niet gebruikt wordt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning EU	220-240 V~ 50/60 Hz
Nominale spanning USA	120 V~ 60 Hz
Nominaal vermogen EU	1190-1415 Watt
Nominaal vermogen USA	1100 Watt
Snoerlengte	ca.70 cm/27.5 inch
Inhoud waterkoker	1.0 Liter/34 fl.oz
Keurmerken	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE & GARANTIEBEPALINGEN

Alle BODUM® producten zijn gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen. Mochten desondanks onderdelen vervangen moeten worden, verkrijgt u hierover inlichtingen bij: uw BODUM® handelaar - de BODUM® SHOP- de BODUM® vertegenwoordiging in uw land of op onze homepage onder: www.bodum.com

Garantie.BODUM® geeft op de «BISTRO» waterkoker een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop voor materiaalfouten en functionele storingen die aan productie- of constructiefouten te wijten zijn. Als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan, is de reparatie kosteloos. Er worden geen vergoedingen uitbetaald.

Voorwaarden voor garantievergoedingen. Het garantiebewijs moet door het verkooppunt op het tijdstip van aankoop compleet worden ingevuld. Garantieregelingen mogen alleen op door BODUM® erkende punten worden uitgevoerd.

BODUM® geeft geen garantie voor schade die toe te schrijven is aan oneigenlijk gebruik, aan onvakkundige omgang, gebruikelijke slijtage, onvoldoende of verkeerde reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, verkeerde bediening alsmede aan werkzaamheden aan het apparaat door niet geautoriseerde personen.

Välkommen till BODUM®

Grattis! Du är nu stolt ägare till en BISTRO vattenkokare, den elektriska vattenkokaren från BODUM®. Läs bruksanvisningen noga innan du använder vattenkokaren.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs anvisningarna innan du använder enheten för första gången. Följ bruks- och säkerhetsanvisningarna, så slipper du risk för skador.
- Packa upp enheten och kontrollera om den är skadad. Är du osäker, använd den inte utan kontakta återförsäljaren.
- Se till så att barn inte kommer åt förpackningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.). Risk för kvävning eller skador!
- Produkten är bara avsedd för hemanvändning. Använd den inte utomhus.
- Ställ den aldrig på eller nära gas- eller elplattor eller i varm ugn.
- Använd bara den sockel som följer med vattenkokaren.
- Tillverkaren tar inget ansvar för sak- eller personskador på grund av ej avsedd eller olämplig användning. Använd aldrig enheten för ej avsedd användning.
- Låt inte barn leka med kaffekvarnen.
- Övervaka noga om apparaten används nära barn eller av okända personer.
- Kvarnen är inte avsedd att användas av små barn om de inte övervakas noga av en vuxen som kan garantera att den kan användas utan risk.
- Ta aldrig i enheten med fuktiga eller blöta händer. Ta aldrig i sladd eller kontakt med fuktiga eller blöta händer.
- Rör inte vid heta ytor. Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.
- Anslut inte andra tillbehör än de som tillverkaren rekommenderar. Risk för brand, elstötar och personskador.
- Fyll aldrig vattenkokaren med vatten när den är placerad på sockeln.
- Fyll aldrig vattenkokaren över MAX-markeringen.
- Du kan skålla dig om du tar bort locket under uppkokningen.
- Om vattenkokaren är för full, kan kokande vatten skvätta ut.
- Koka aldrig vatten utan lock.

- Kontrollera alltid att du häller ut kokande vatten sakta och försiktigt och inte luta pipen för snabbt.
- För att undvika att du skållar dig, se till att inte ha kontakt med ånga som kommer ut från öppningen i locket när vattnet kokar eller precis efter vattenkokaren har stängts av. Var försiktig när du öppnar locket om vattenkokaren fortfarande är varm och du vill fylla den med vatten igen.
- Kokande vatten kan orsaka brännskador.
- Var mycket försiktig då du flyttar enheten när den innehåller varmt vatten.
- Tvinga inte brytaren till påslaget läge (ON) och gör inga ändringar på brytaren för att den ska stanna i påslaget läge (ON). Detta kan leda till att ånga kommer ut från locket, vilket leder till skador på den automatiska avstängningsfunktionen vilket i sin tur kan leda till personskador.
- Sänk aldrig ned enheten i vatten. Glöm inte att det här är en elprodukt.
- Torka bara av enheten med fuktig trasa.
- Dra ur kontakten från uttaget för att avbryta strömtillförseln.
- Dra alltid ur sladden genom att hålla i kontakten, inte sladden.
- Se till så att sladden inte hänger över bords- eller bänkkanten eller kommer i kontakt med heta ytor.
- Dra ut sladden från uttaget när vattenkokaren inte används och innan du rengör den. Låt vattenkokaren svalna innan du rengör den.
- Använd inte enhet med trasig sladd eller kontakt, som inte fungerar som den ska eller som skadats på något vis. Returnera den till närmaste auktoriserade serviceställe, så får de undersöka, reparera eller justera den.
- Försök inte byta sladden på vattenkokaren eftersom specialverktyg behövs. För att garantera forsatt säker drift, låt endast en auktoriserad serviceverkstad godkänd av tillverkaren byta sladden om det skulle behövas.
- För att skydda dig från brand, elektrisk stöt eller personskada, sänk aldrig ner sladden, kontakten, kannan eller sockeln i vatten eller annan vätska.

Försiktig: För att garantera fortsatt skydd mot elektriska stötar, anslut endast till jordade uttag.

INSTALLATION

- Ställ enheten på plant, stadigt underlag som inte är hett eller nära värmekälla. Ytan ska vara torr. Låt inte barn använda enheten eller sladden.
- Ställ aldrig sockeln på metallbrickor eller metallytor när du använder den.

- Se till så att spänningen på enhetens märkplåt överensstämmer med nätspänningen där du bor. Anslut bara enheten till jordade uttag med minst 6 A-säkring. (Använda jordfelsbrytare (RCD), fråga en elektriker.) När du använder enheten ska det gå att komma åt kontakten ifall något händer. För att garantera fortsatt skydd mot elektriska stötar, anslut endast till jordade uttag.
- Om eluttaget är olämpligt för att ansluta kontakten på apparaten i, låt en behörig elektriker byta ut den.

SPARA BRUKSANVISNINGEN

VATTENKOKARENS DELAR

1 Lock
2 Knapp för att öppna locket
3 Kalkfilter
4 Vattenmätare
5 Indikatorn (ON)
6 Indikator
7 Sockel
8 Indikering för max. vattennivå
9 Indikering för min. vattennivå

SPECIALANVISNINGAR

SLADDEN

- Sladden är kort för att minska risken att trassla in sig eller snubbla över en lång sladd.
- Om du är försiktig, så kan du ansluta en förlängningssladd.
- Förlängningssladdens ska minst ha samma klassning som vattenkokaren. Har vattenkokaren jordanslutning, ska förlängningssladden vara en 3-polig jordad sladd. Den förlängda sladden får inte hänga över bänk- eller bordsytan, så att barn kan få tag i den eller någon kan snubbla på den.

SÄKERHETSBRYTARE

Vattenkokaren är skyddad mot skada pga. användning med för lite vatten. Säkerhetsbrytaren stänger automatiskt av strömmen om värmeelementet blir för varmt.

Om vattenkokaren skulle koka torrt vid användning, låt den svalna i 10 minuter innan du fyller på kallvatten igen. Säkerhetsbrytaren återställs automatiskt när vattenkokaren har svalnat.

INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN

Rengör vattenkokaren innan du använder den för första gången genom att fylla den helt med vatten (till MAX-markeringen), koka vattnet och sedan hälla ut vattnet.

SÅ ANVÄNDER DU VATTENKOKAREN

FYLLA VATTENKOKAREN

- Ta bort kannan från sockeln (7).
- Öppna locket (1), fyll kannan med vatten och stäng locket igen.

Fyll inte vattenkokaren med mindre än 0,25 liter eller med mer än 1,0 liter (över MAX-markeringen), så undviker du att den kokar torrt eller att kokande vatten skvätter ut ur pipen.

ANSLUTA TILL STRÖMKÄLLA

- När du har fyllt kannan, placera den på sockeln (7). Se till att kannan är korrekt placerad på kontakten på sockeln (7).

ANVÄNDNING

- Sätt in kontakten i ett eluttag och tryck på ON-knappen (5). Indikatorn (6) slås på.

- Så fort vattnet har nått kokpunkten kommer vattenkokaren att slås av automatiskt och indikatorn slockna. För att upprepa kokningen, tryck på ON-knappen (5).

Obs: om vattenkokaren har slåtts av då kokningspunkten har uppnåtts kan en fördröjning på upp till 15 minuter uppstå innan den kan slås på igen.

Om vattenkokaren skulle slås av innan kokpunkten nåtts, dra ut kontakten från eluttaget. Om kokningen avslutas genom att kontakten dras ut från eluttaget slås vattenkokaren automatiskt på igen när kontakten sätts i.

Försiktig: om vattenkokaren är tom, placera inte den på sockeln med prytaren i påslaget läge (ON).

HÄLLA VATTEN

- För att ta bort kannan från sockeln (7), håll den i handtaget. Se till att hålla kannan rakt medan du lyfter den från sockeln (7).
- Häll vattnet från pipen med locket (1) stängt.

Obs: Var försiktig när du häller ut vatten eftersom kokande vatten kan orsaka brännskador.

SLÅ PÅ VATTENKOKAREN IGEN

- Du kan slå på vattenkokaren igen så snart den inbyggda säkerhetsbrytaren hunnit svalna tillräckligt.

BISTRO

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

KALKFILTER

Kalk är naturligt och bildas då hårt vatten kokas. Filtret är till för att hålla kvar kalket i vattenkokaren.

RENGÖRING OCH BORTTAGNING AV FILTRET

Det är viktigt att rengöra filtret regelbundet. Filtret sitter på kannans insida och kan tas ut genom att det skjuts uppåt. Det rengörs med en mjuk borste under rinnande vatten.

RENGÖRA OCH KALKA AV VATTENKOKAREN

Avlägsna kalket med en produkt som är lämplig för plastkannor (följ instruktionerna noga), eller citronsyra.

Vi rekommenderar att använda citronsyra enligt följande: Koka 1 liter vatten, dra sedan ut kontakten och ställ kannan i en tom vask eller en stor skål. Tillsätt 50 g citronsyra lite i taget och låt sedan kannan stå.

När skummandet avtar, töm kannan och skölj den noga med kallt vatten. Torka av utsidan noga med en fuktig trasa för att avlägsna spår av citronsyra som kan skada ytan.

Använd inte någon mer koncentrerad lösning. Se till att de elektriska anslutningarna är helt torra innan du använder kannan. Citronsyrekristaller finns i detaljhandeln.

- Om du inte avkalkar så förfaller garantin.
- Rengör aldrig utsidan av vattenkokaren med kemikalier, stålull eller skurmedel.
- Torka bara av enheten med fuktig trasa.
- Sänk aldrig ner enheten i vatten: glöm inte att det här är en elprodukt.
- All annan service ska utföras av en auktoriserad servicerepresentant.

FÖRVARING

Obs! Se till att dra ur kontakten då du inte använder vattenkokaren.

TEKNISKA DATA

Märkspänning EURO	220-240 V~ 50/60 Hz
Märkspänningtröm USA	120 V~ 60 Hz
Märkström EURO	1190–1415 Watt
Märkström USA	1100 Watt
Sladdlängd	ca. 70 cm
Kannans volym	1,0 liter
Certifikat	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE- & GARANTIVILLKOR

Alla BODUM®-produkter är tillverkade i högkvalitativa, hållbara material. Men om du behöver byta delar, kontakta någon av följande: din BODUM®-återförsäljare - BODUM®-butiken - BODUM®-generalagenten i ditt land, eller vår hemsida www.bodum.com

Garanti. BODUM® ger 2 års garanti på vattenkokaren «BISTRO» från inköpsdatum. Garantin täcker material- och funktionsfel från tillverkning eller konstruktion. Reparationen är gratis om garantivillkoren är uppfyllda. Du kan inte få pengarna tillbaka.

Garantivillkor. Garanticertifikatet måste fyllas i fullständigt av försäljaren vid köptillfället. Endast återförsäljare som är auktoriserade av BODUM® får utföra garantiservice.

BODUM® tar inget ansvar för skador på grund av ej avsedd eller felaktig användning, normal användning och förslitning, felaktigt utförda underhålls- eller servicejobb eller ändringar gjorda av obehöriga.

Bem-vindo à BODUM®

Muitos parabéns pela aquisição do jarro eléctrico BISTRO da BODUM®! Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o jarro eléctrico.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia todas as indicações antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O não cumprimento das instruções e das indicações de segurança pode resultar em situações perigosas.
- Depois de desembalar, verifique se o aparelho apresenta danos. Em caso de dúvidas, não o utilize e entre em contacto com o seu revendedor.
- Mantenha o material da embalagem (cartão, sacos de plástico, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou de ferimentos).
- Este jarro eléctrico foi concebido exclusivamente para utilização em ambientes domésticos. Não o utilize ao ar livre.
- Não coloque o aparelho nem em cima nem perto de fogões eléctricos ou a gás ligados nem em fornos pré-aquecidos.
- O jarro eléctrico só pode ser utilizado com o suporte fornecido.
- O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes da utilização incorrecta ou indevida. Utilize o aparelho exclusivamente para o fim previsto.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Em caso de utilização por crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho, ou em caso de proximidade das mesmas, é necessária uma supervisão atenta.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças nem por pessoas debilitadas, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável que assegure a utilização segura do aparelho.
- Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo de alimentação nem na ficha com as mãos molhadas.
- Não toque em superfícies quentes. Segure o jarro eléctrico apenas pelo punho.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante do aparelho pode conduzir a incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- Nunca encha o jarro eléctrico com água enquanto ele estiver no suporte.

- Nunca ultrapasse a marca «MAX» do jarro eléctrico.
- Não abra a tampa durante a ebulição, pois poderá queimar-se.
- Se o jarro eléctrico estiver muito cheio, pode projectar água a ferver.
- Nunca utilize o jarro eléctrico sem tampa.
- Verta devagar a água a ferver e não incline a abertura do jarro eléctrico depressa de mais.
- Para evitar queimaduras, evite entrar em contacto com o vapor que sai pela abertura da tampa enquanto a água ferve ou imediatamente depois de desligar o jarro eléctrico. Abra a tampa com cuidado se quiser colocar mais água num jarro eléctrico ainda quente.
- A água a ferver pode provocar queimaduras.
- Desloque o aparelho com extremo cuidado se este contiver água quente.
- Não force o interruptor a assumir a posição ON e não efectue alterações no interruptor para o manter na posição ON. Tal pode levar à saída de vapor à volta da tampa, a danos no mecanismo automático de desactivação e, eventualmente, a ferimentos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água: não se esqueça que o jarro é um aparelho eléctrico.
- Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
- Retire a ficha da tomada para desligar o aparelho.
- Para desligar o aparelho da corrente eléctrica, puxe sempre pela ficha e não pelo cabo.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado do canto da mesa ou balcão nem entrar em contacto com superfícies quentes.
- Retire a ficha da tomada se não estiver a utilizar o jarro eléctrico e antes de o limpar. Antes da limpeza, deixe o jarro eléctrico arrefecer.
- Não ligue aparelhos eléctricos com cabos de alimentação ou fichas danificados, em caso de anomalias no funcionamento ou caso o aparelho apresente danos de algum tipo. Leve o aparelho ao ponto de apoio mais perto de si para efeitos de inspecção, reparação ou ajuste.
- Nunca tente substituir o cabo de alimentação do aparelho, pois esta tarefa exige ferramentas especiais. Caso o cabo precise de ser reparado ou substituído, recorra apenas a oficinas de manutenção autorizadas pelo fabricante, com vista a garantir a segurança do aparelho.
- Para evitar incêndios, choques eléctricos e ferimentos, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha, o jarro eléctrico e o suporte em água ou outros líquidos.

Atenção: para garantir a protecção contra o risco de choques eléctricos, ligue o aparelho a tomadas devidamente ligadas à terra.

BISTRO

INSTALAÇÃO

- Coloque o aparelho numa superfície plana estável que não esteja quente e que não se encontre perto de uma fonte de calor. A superfície tem de estar seca. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Durante a utilização, não coloque o suporte em bases nem em superfícies de metal.
- Assegure-se de que a tensão indicada na placa de características do aparelho coincide com a tensão do cabo de alimentação da sua região. Ligue o aparelho apenas a tomadas devidamente ligadas à terra com uma potência mínima de 6A. (utilize um dispositivo diferencial (RCD); aconselhe-se junto de um electricista.) Durante a utilização do aparelho, a tomada deve estar bem acessível para o caso de uma emergência. Para garantir a protecção contra o risco de choque eléctrico, ligue o aparelho a tomadas devidamente ligadas à terra.
- Caso a tomada não se adeqúe à ficha do aparelho, solicite a um electricista autorizado que a altere.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

COMPONENTES DO JARRO

1 Tampa rebaixável
2 Botão de abertura da tampa
3 Filtro contra calcário
4 Indicador do nível de água
5 Interruptor (ON)
6 Luz de funcionamento
7 Suporte
8 Indicador do nível máximo de água
9 Indicador do nível mínimo de água

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

CABO DE ALIMENTAÇÃO

- O volume de fornecimento inclui um cabo de alimentação curto para reduzir os riscos resultantes de emaranhamento e queda.
- É possível fornecer cabos de extensão, os quais devem ser utilizados com os devidos cuidados.
- Em caso de utilização de um cabo de extensão, os valores nominais eléctricos do cabo de extensão devem corresponder, no mínimo, aos do aparelho; caso o aparelho seja do tipo de ligação à terra, o cabo de extensão deve ser do tipo de ligação à terra, com 3 fios. O cabo mais comprido não deve ficar pendurado sobre o balcão ou a mesa e não deve ser colocado num local onde as crianças o possam puxar ou onde possa provocar quedas.

DISPOSITIVO DE DESACTIVAÇÃO DE SEGURANÇA

O jarro eléctrico encontra-se protegido contra os danos resultantes da utilização com um volume de água insuficiente. Caso o elemento de aquecimento sobreaqueça, um dispositivo de desactivação de segurança desliga automaticamente o fornecimento de energia.

Caso o jarro eléctrico fique seco durante o funcionamento, deixe arrefecer durante 10 minutos antes de colocar água fria. O dispositivo de desactivação de segurança é reposto automaticamente assim que o jarro eléctrico tiver arrefecido.

ANTES DE UTILIZAR O JARRO

Antes da primeira utilização, limpe o jarro da seguinte forma: encha-o por completo (até à marca MAX) com água, ferva a água e deite-a fora.

COMO UTILIZAR O JARRO ELÉCTRICO

ENCHER O JARRO ELÉCTRICO

– Retire o corpo aparelho do suporte (7).

– Abra a tampa (1), encha com água e feche a tampa.

Não encha o jarro eléctrico com menos do que 0,25 l e não ultrapasse 1,0 l (acima da marca MAX), para impedir que o jarro eléctrico ferva até ficar seco e que a água quente saia pela abertura.

LIGAÇÃO AO FORNECIMENTO DE ENERGIA

– Depois de encher o jarro eléctrico, coloque-o sobre o suporte (7). Assegure-se de que o jarro eléctrico fica bem assente na unidade de contacto do suporte (7).

FUNCIONAMENTO

– Insira a ficha numa tomada e prima o botão ON (5). A luz de funcionamento (6) liga-se.

– Assim que a água atinge o ponto de ebulição, o jarro eléctrico desliga-se automaticamente e a luz de funcionamento apaga-se. Para repetir o processo de ebulição, prima o botão ON (5).

Nota: caso o jarro eléctrico se tenha desligado ao atingir o ponto de ebulição, poderão passar 15 minutos, no máximo, até que consiga voltar a ligá-lo.

Caso o jarro eléctrico se desligue antes de atingir o ponto de ebulição, retire a ficha da tomada. Caso o processo de ebulição seja interrompido pela remoção da ficha da tomada, o jarro eléctrico liga-se imediatamente quando a ficha volta a ser inserida.

Atenção: se o jarro eléctrico estiver vazio, não o coloque no suporte com o interruptor na posição ON.

VERTER ÁGUA

– Segure o jarro eléctrico pelo punho para o retirar do suporte (7). Mantenha o corpo do jarro eléctrico na horizontal enquanto o levanta do suporte (7).
– Verta a água pela abertura com a tampa (1) fechada.

Nota: tenha cuidado ao verter a água, pois a água a ferver pode provocar queimaduras.

VOLTAR A LIGAR O JARRO ELÉCTRICO

– Pode voltar a ligar o jarro eléctrico assim que o dispositivo de desactivação de segurança térmico integrado tenha tido tempo suficiente para arrefecer.

MANUTENÇÃO E CUIDADO

FILTRO CONTRA CALCÁRIO

O calcário, ou cálcio, é uma substância natural que se forma quando se ferve água dura. O filtro serve para reter o cálcio no fervedor eléctrico.

LIMPEZA E REMOÇÃO DO FILTRO

É importante limpar o filtro com regularidade. O filtro encontra-se encaixado no corpo do aparelho. Remova-o puxando para cima e para fora. Limpe-o com uma escova suave e água corrente.

LIMPEZA E DESCALCIFICAÇÃO DO JARRO ELÉCTRICO

Retire o calcário com um produto de descalcificação convencional adequado para jarros de plástico (seguindo cuidadosamente as instruções) ou ácido cítrico.

Recomendamos a utilização de ácido cítrico da seguinte forma:

Ferva 1 litro de água, retire a ficha da tomada e coloque o jarro eléctrico numa taça ou num lavatório vazio. Adicione gradualmente 50 g de cristais de ácido cítrico e deixe o jarro repousar.

Assim que a efervescência termine, esvazie o jarro e passe-o bem por água fria. Limpe bem a parte exterior do jarro com um pano húmido para retirar todos os vestígios de ácido cítrico que possam danificar o acabamento.

Não utilize uma solução mais concentrada. Certifique-se de que as ligações eléctricas estão completamente secas antes de utilizar o jarro. A maioria das farmácias vende cristais de ácido cítrico.

– A garantia cessa caso não se realizem descalcificações.
– Nunca utilize químicos, palha-de-aço nem agentes abrasivos para limpar o exterior do jarro eléctrico.
– Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
– Nunca mergulhe o aparelho em água: não se esqueça que o jarro é um aparelho eléctrico.

ARMAZENAMENTO

Nota: quando não estiver a utilizar o jarro eléctrico, desligue a tomada do fornecimento de energia.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal EURO	220-240 V~ 50/60 Hz
Tensão nominal USA	120 V~ 60 Hz
Potência nominal EURO	1190-1415 Watt
Potência nominal USA	1100 Watt
Comprimento cabo	aprox. 70 cm/27.5 inch
Capacidade	1,0 litro/34 fl.oz
Certificações	GS, CE, ETL, CETL

MANUTENÇÃO E CONDIÇÕES DA GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são fabricados com materiais de alta qualidade e durabilidade. Contudo, caso algum componente precise de ser substituído, contacte o seu revendedor BODUM®, a BODUM® SHOP, o representante da BODUM® no seu país ou vá à nossa página Web disponível em www.bodum.com

Garantia.Para o jarro eléctrico «BISTRO», a BODUM® oferece uma garantia de 2 anos, a partir da data da aquisição, contra defeitos materiais ou avarias resultantes de defeitos de fabrico ou design. A reparação é gratuita, desde que se verifiquem todos os requisitos da garantia. Não há lugar a reembolsos.

Requisitos da garantia. O certificado de garantia deve ser preenchido por completo pelo vendedor no momento da aquisição. Apenas os agentes autorizados pela BODUM® podem realizar serviços relacionados com a garantia.

A BODUM® não oferece garantia por danos resultantes da utilização inadequada, do manuseio incorrecto, do desgaste normal, de trabalhos de manutenção ou assistência técnica insuficientes ou incorrectos, da operação incorrecta ou da manipulação por pessoas não autorizadas.

Tervetuloa BODUMiin®

Onnittelumme BODUMin® valmistaman, sähkökäyttöisen BISTRO-vedenkeittimen valinnasta. Lue käyttöohje huolella ennen vedenkeittimen ensimmäistä käyttökertaa.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Käyttö- ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Kun laite on purettu pakkauksesta, tarkista mahdolliset vauriot. Jos et ole varma laitteen kunnosta, älä käytä sitä, vaan ota yhteys myyjään.
- Säilytä pakkausmateriaalit (pahvit, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- tai loukkaantumisvaara).
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.
- Älä aseta sitä kuuman kaasu- tai sähkölieden päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin.
- Keitintä saa käyttää vain omalla alustallaan.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vaurioista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat virheellisestä tai sopimattomasta käytöstä. Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset ja laitetta tuntemattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa eikä laitetta saa käyttää heidän lähellään ilman valvontaa.
- Pienet lapset tai sairaat henkilöt saavat käyttää laitetta vain silloin, kun luotettava henkilö valvoo tilannetta ja varmistuu laitteen turvallisesta käytöstä.
- Älä koskaan kosketa laitetta kosteilla tai märillä käsillä. Älä kosketa verkkojohtoa tai pistoketta märillä käsillä.
- Älä kosketa kuumia pintoja. Nosta keitintä vain kahvasta.
- Älä liitä keittimeen lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä siitä voi seurata tulipalo, sähköisku tai henkilövahinkoja.
- Älä koskaan täytä keitintä vedellä, kun se on alustallaan.
- Tätä keitin vedellä vain MAX-merkkiin asti.
- Jos kansi avataan keittämisen aikana, vesihöyry saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Jos keitin on liian täynnä, keittimestä saattaa tulla ulos kiehuvaa vettä.
- Älä koskaan keitä vettä kansi yläasennossa.

- Varmista aina, että kaadat kiehuvaa vettä hitaasti ja huolellisesti. Älä kallista nokkaa liian nopeasti.
- Vältä joutumasta kosketuksiin kannen aukosta tulevan höyryn kanssa, kun vettä keitetään tai kun keitin on juuri sammunut, jottet saa palovammoja. Ole varovainen, kun avaat kannen, jos keitin on vielä kuuma ja haluat lisätä siihen vettä.
- Kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.
- Siirrä laitetta erittäin varovasti, jos siinä on kuumaa vettä.
- Älä pakota kytkintä ON-asentoon tai tee siihen luvattomia muutoksia, joilla se pidetään ON-asennossa. Höyry voi tällöin purkautua keittimestä kannen reunoilta, jolloin se vaurioittaa automaattista kytkinmekanismia ja voi siten aiheuttaa loukkaantumisia.
- Älä koskaan upota laitetta veteen. Muista, että kyseessä on sähkölaite.
- Puhdista laite kostealla liinalla.
- Kytke laite pois päältä irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Irrota laitteen virtajohto pitämällä kiinni pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Irrota verkkojohto pistorasiasta silloin, kun keitin ei ole käytössä ja ennen puhdistamista. Anna keittimen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Älä käytä laitetta johdon tai pistokkeen ollessa viallinen tai laitteen toimintahäiriön jälkeen tai laitteen minkä tahansa vaurion jälkeen. Palauta laite lähimpään valtuutettuun korjausliikkeeseen sen tarkistusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä koskaan yritä itse vaihtaa laitteen verkkojohtoa, sillä siihen tarvitaan erikoistyökaluja. Jotta laitetta voisi jatkuvasti käyttää turvallisesti, täytyy johdon korjaus tai vaihto suorittaa valmistajan valtuuttamassa huoltoyrityksessä.
- Älä upota johtoa, pistoketta, keittimen säiliötä ja alustaa veteen tai muuhun nesteeseen tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen estämiseksi.

Varoitus: Varmista jatkuva suoja sähköiskuja vastaan liittämällä laite vain oikein maadoitettuihin pistorasioihin.

ASENNUS

- Aseta laite vakaalle, tasaiselle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lähellä lämmönlähdettä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite ja verkkojohto lasten ulottumattomissa.
- Älä aseta alustaa metallitarjottimelle tai metallipinnalle käytön aikana.

- Varmista, että laitteen arvokilpeen merkitty jännite vastaa verkkojännitettä. Kytke laite vain oikein maadoitettuun pistorasiaan, jonka minimivirta on 6 A. (Käytä jäännösvirtalaitetta (RCD), kysy neuvoa sähköteknikolta.) Kun laitetta on käytössä, sen pistokkeen täytyy sijaita helppopääsyisessä paikassa hätätilanteen varalta. Varmista jatkuva suoja sähköiskuilta liittämällä laite vain oikein maadoitettuihin pistorasioihin.
- Jos pistorasia ei ole yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa, valtuutetun sähköteknikon täytyy vaihtaa pistorasia.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

KEITTIMEN OSAT

1 Saranoitu kansi

2 Kannen avauspainike

3 Kalkinsuodatin

4 Vesimäärän ilmaisin

5 ON-painiketta

6 Merkkivalo

7 Alusta

8 Veden maksimimäärän osoitin

9 Veden minimimäärän osoitin

ERITYISOHJEET

VERKKOJOHTO

- Pakkaukseen kuuluu lyhyt verkkojohto, jolla estetään pitkään johtoon sotkeutumisen tai kompastumisen vaara.
- Jatkojohtoja on saatavissa, ja niitä voi käyttää noudattamalla varovaisuutta.
- Jos käytetään jatkojohtoa, sen sähkömerkintöjen on oltava vähintään yhtä suuret kuin laitteen sähkömerkinnät. Jos laite on maadoitettu, jatkojohdon on oltava maadoitettu johto, jossa on kolme johdinta. Pitkä johto täytyy asetella siten, ettei se roiku tason tai pöydän reunan yli, jolloin lapset pääsevät siihen käsiksi tai siihen voi kompastua.

VARMUUSKATKAISIN

Keitin on suojattu vaurioilta, jotka voisivat aiheutua liian pienen vesimäärän käyttämisestä. Varmuuskatkaisin kytkee virran automaattisesti pois päältä, kun kuumennusosa kuumenee liikaa.

Jos vesi joskus kuitenkin haihtuisi keittämisen aikana kokonaan, keittimen täytyy antaa jäähtyä 10 minuuttia ennen sen täyttämistä kylmällä vedellä. Varmuuskatkaisin palautuu jäähdyttyään automaattisesti valmiustilaan.

ENNEN KEITTIMEN KÄYTTÖÄ

Puhdista keitin ennen ensimmäistä käyttökertaa täyttämällä sen kokonaan (MAX-merkkiin asti) vedellä, keittämällä veden ja tyhjentämällä sen vedestä.

VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖ

VEDENKEITTIMEN TÄYTTÖ

- Poista vedenkeitin alustalta (7).
- Avaa kansi (1), täytä keitin vedellä ja sulje kansi.

Älä laita keittimeen alle 0,25 l vettä tai yli 1,0 l vettä (MAX-merkin yli), jotta keittämisen aikana kaikki vesi ei haihtuisi pois tai kiehuva vesi pääsisi tulemaan nokasta.

VIRTALÄHTEESEEN LIITÄNTÄ

- Kun keitin on täytetty, aseta se alustalle (7). Varmista, että keitin on oikein alustan (7) liittimessä.

KÄYTTÖ

- Aseta pistoke pistorasiaan ja paina ON-painiketta (5). Merkkivalo (6) syttyy.

- Heti kun vesi saavuttaa kiehumispisteen, keitin menee pois päältä automaattisesti ja merkkivalo sammuu. Toista keittäminen painamalla ON-painiketta (5).

Huomautus: jos keitin on kiehumispisteen saavutettuaan kytkeytynyt automaattisesti pois päältä, sitä seuraa enintään 15 minuutin viive, jonka aikana keitintä ei voi vielä kytkeä uudelleen päälle.

Jos keitin kytkeytyy pois päältä ennen kiehumispisteen saavuttamista, irrota pistoke pistorasiasta. Jos keittäminen päättyy irrottamalla pistokkeen pistorasiasta, keitin kytkeytyy itsestään välittömästi päälle heti, kun pistoke työnnetään uudelleen pistorasiaan.

Varoitus: jos keitin on tyhjä, älä aseta sitä alustalle, kun kytkin on ON-asennossa.

VEDEN KAATAMINEN

- Poista keitin alustalta (7) kahvasta pitämällä. Varmista, että keitin on vaakasuorassa, kun nostat sen alustalta (7).
- Pidä kaadettaessa kansi (1) kiinni.

Huomautus: Noudata kaataessa varovaisuutta, sillä kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

KEITTIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE UUDESTAAN

– Voit kytkeä keittimen päälle heti, kun keittimen sisäisen lämpökatkaisimen kytkin on jäähtynyt tarpeeksi.

HUOLTO

KALKINSUODATIN

Kalkki tai kalsium on luonnollinen aine, jota kertyy kovan veden keittämisessä. Suodatin auttaa pitämään kalsiumin vedenkeittimessä.

SUODATTIMEN PUHDISTUS JA IRROTTAMINEN

Suodattimen säännöllinen puhdistaminen on tärkeää. Suodatin lukittuu keittimeen, ja sen voi irrottaa vetämällä sitä ylöspäin. Sen voi puhdistaa pehmeällä harjalla juoksevassa vedessä.

KEITTIMEN PUHDISTUS JA KALKINPOISTO

Poista kalkki joko muovikeittimille sopivalla erityisellä kalkinpoistoaineella (noudata ohjeita tarkasti) tai sitruunahapolla.

Suosittelemme sitruunahapon käyttöä seuraavasti:

Keitä 1 litra vettä, irrota pistoke pistorasiasta ja aseta se tyhjään tiskialtaaseen tai kulhoon. Lisää 50 g sitruunahappokiteitä vähitellen ja jätä keitin paikalleen.

Kun kuohuminen on lakannut, tyhjennä keitin ja huuhtele se huolellisesti kylmällä vedellä. Pyyhi keittimen ulkopinta huolellisesti kostealla liinalla, jottei siihen jää pinnoitusta vaurioittavia sitruunahappojälkiä.

Älä käytä vahvempaa liuosta. Varmista, että sähköliitännät ovat täysin kuivat ennen keittimen seuraavaa käyttökertaa. Sitruunahappoa saa apteekeista.

– Jos kalkkia ei poisteta, takuu saattaa mitätöityä.
– Älä koskaan käytä kemikaaleja, teräsvillaa tai hankausaineita keittimen ulkopinnan puhdistamiseen.
– Puhdista laite kostealla liinalla.
– Älä koskaan upota laitetta veteen: muista, että kyseessä on sähkölaite.
– Valtuutetun huoltomiehen on suoritettava kaikki muut huoltotoimet.

SÄILYTYS

Huomautus: Varmista, että virta on kytketty pois päältä, kun keitintä ei käytetä.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite EURO	220-240 V~ 50/60 Hz
Nimellisjännite USA	120 V~ 60 Hz
Nimellisteho EURO	1190-1415 W
Nimellisteho USA	1100 W
Johdon pituus	noin 70 cm
Keittimen tilavuus	1,0 l
Sertifikaatit	GS, CE, ETL, CETL

HUOLTO- JA TAKUUEHDOT

Kaikki BODUM® -tuotteet on valmistettu korkealaatuisista, kestävistä materiaaleista. Jos joku osa täytyy kuitenkin vaihtaa, ota yhteyttä johonkin seuraavista tahoista: oma BODUM® -kauppias - BODUM® SHOP - oman maasi BODUM® -edustaja tai sivustomme www.bodum.com

Takuu. BODUM® myöntää "BISTRO"-vedenkeittimelle ostopäivästä laskettuna 2 vuoden takuun materiaalivirheille tai toimintahäiriöille, joiden todetaan johtuvan valmistuksen tai suunnittelun puutteista. Korjaus on maksuton, jos kaikki takuuvaatimukset täyttyvät. Hyvityksiä ei suoriteta.

Takuuvaatimukset. Takuun voimassaolo edellyttää takuutodistusta, jonka myyjä on ostohetkellä täyttänyt kokonaan. Vain BODUMin® valtuuttamat edustajat voivat suorittaa takuuhuoltoja.

BODUM® ei myönnä takuuta vaurioille, joiden todetaan johtuvan muusta kuin laitteen pääasiallisesta käyttötarkoituksesta, virheellisestä käsittelystä, normaalista kulumisesta, puutteellisesta tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta sekä valtuuttamattomien henkilöiden virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.

Добро пожаловать в мир техники BODUM®

Поздравляем! Вы стали владельцем электрочайника BISTRO марки BODUM®. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием чайника.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием чайника. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к серьезным последствиям.
- После распаковки прибора проверьте его на отсутствие повреждений. При наличии сомнений не включайте прибор, а обратитесь к дилеру.
- Упаковочный материал (картонную коробку, пластиковые пакеты и проч.) держите в недоступном для детей месте (опасность удушения или травмы).
- Прибор предназначен только для использования в быту. Не используйте чайник вне помещения.
- Не ставьте чайник поверх или вблизи горячих электрических и газовых конфорок или в нагретую печь.
- Чайник можно использовать только вместе с прилагаемой подставкой.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению. Запрещено использовать прибор в целях, не отвечающих его назначению.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Нахождение вблизи или использование прибора детьми разрешено только при постоянном контроле со стороны взрослых.
- Прибор не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными возможностями без присмотра со стороны человека, способного проконтролировать технику безопасности.
- Запрещено касаться чайника влажными руками. Это же касается кабеля и вилки питания.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Для подъема чайника используйте только ручку.
- Использование дополнительных креплений, не одобренных производителем, может привести к пожару, поражению током или травме.
- Запрещено наливать воду в чайник, находящийся на подставке.

- Не наливайте воду выше отметки «MAX».
- При открытии крышки во время закипания существует риск обваривания.
- При переполненном чайнике кипящая вода может выплескиваться.
- Кипячение воды без крышки запрещено.
- Выливать закипевшую воду нужно медленно и аккуратно, не следует резко наклонять носик чайника.
- Для предотвращения ожогов избегайте контакта с паром при открывании крышки во время кипения, или открывайте крышку только после выключения чайника. Если необходимо долить воду в горячий чайник, открывайте крышку с особой осторожностью.
- Кипящая вода может стать причиной ожогов.
- Очень осторожно переносите чайник с горячей водой.
- Не удерживайте выключатель в положении ON, блокировка выключателя в положении ON запрещена. Это может привести к выбросу пара из-под крышки, повреждению системы автоматического выключения и травмам.
- Запрещено погружать изделие в воду, помните — это электрический прибор.
- Очистка прибора выполняется только влажной тканью.
- Для отключения выньте вилку из стенной розетки.
- При отключении следует тянуть вилку, а не кабель.
- Не допускайте свисания кабеля с угла стола или контакта с горячими поверхностями.
- Вынимайте кабель из розетки, если чайник не используется, а также во время очистки. Перед очисткой следует дать чайнику остыть.
- Не используйте прибор с поврежденным кабелем или вилкой, а также при неисправности или наличии повреждений любого характера. Верните прибор в ближайший сервисный центр для проверки, ремонта или регулировки.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить кабель питания, для этого необходимы специальные инструменты. Для подтверждения надежности функционирования прибора после замены или ремонта кабеля соответствующая проверка должна быть проведена только в авторизованной сервисной мастерской.
- Для предотвращения возгорания, поражения электротоком и получения травм не погружайте кабель, вилку, чайник и подставку в воду или другую жидкость.

Внимание! Для гарантированной защиты от поражения током подключайте прибор только к заземленной розетке.

УСТАНОВКА

- Разместите прибор на прочной ровной поверхности, которая не нагревается и не находится вблизи источника тепла. Поверхность должна быть сухой. Прибор и кабель питания должны быть вне досягаемости детей.
- Во время использования подставка не должна находиться на металлических поверхностях.
- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует указанному на табличке данных прибора. Подключайте прибор только к заземленной розетке мощностью не менее 6А. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) по рекомендации электротехника.) При работе прибора доступ к вилке всегда должен быть открыт для отключения прибора в аварийных ситуациях. Для гарантированной защиты от поражения током подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Если точка электропитания не подходит для чайника, ее должен заменить квалифицированный специалист.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1 Откидная крышка
2 Кнопка открывания крышки
3 Фильтр от накипи
4 Датчик уровня воды
5 Кнопка включения
6 Световой индикатор
7 Подставка
8 Индикатор максимального уровня воды
9 Индикатор минимального уровня воды

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ

- Короткий кабель питания позволяет избежать риска запутывания и перегибов, что часто происходит с длинным кабелем.
- При необходимости можно заказать удлиненный кабель.
- Электрические параметры удлиненного кабеля должны соответствовать характеристикам прибора. Для приборов с заземлением кабель питания должен быть трехжильным. Длинный кабель следует размещать так, чтобы он не свисал со стола и не мог быть задет детьми.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Чайник имеет защиту от возможных повреждений из-за недостаточного количества воды. Предохранитель автоматически отключает питание чайника при перегреве нагревательного элемента.

Если все-таки во время работы вся вода выкипела, необходимо дать чайнику остыть 10 минут до наполнения холодной водой. Предохранитель автоматически отключится после остывания.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА

Перед первым использованием чайник необходимо очистить: налейте воду до отметки MAX, вскипятите ее и вылейте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА

ЗАПОЛНЕНИЕ

– Снимите чайник с подставки (7).

– Откройте крышку (1), налейте воду и закройте крышку.

Не наливайте в чайник меньше 0,25 л (8,5 унции) и больше 1,0 л (34 унции) (выше отметки MAX) для предотвращения выкипания или выплескивания воды из носика.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

– После заполнения чайника поставьте его на подставку (7). Проверьте надежность посадки чайника в контакт подставки (7).

РАБОТА

Вставьте вилку в электрическую розетку и нажмите кнопку ON (5). Загорится световой индикатор (6).

По достижении водой точки кипения чайник выключится автоматически и световой индикатор погаснет. Для повторения кипячения нажмите кнопку ON (5).

Примечание Если чайник выключился после закипания воды, повторное включение должно происходить только спустя 15 минут.

Если необходимо отключить чайник до закипания, выньте вилку из розетки. Если процесс закипания был прерван выниманием вилки из розетки, чайник автоматически включится при вставлении вилки в розетку.

Внимание! Если чайник пуст, не ставьте его на подставку с выключателем в положении ON.

ВЫЛИВАНИЕ ВОДЫ

– Снимите чайник с подставки (7), удерживая его за ручку. Убедитесь, что чайник не наклоняется во время подъема с подставки (7).
– Вылейте воду через носик при закрытой крышке (1).

Примечание Будьте осторожны при выливании воды, существует риск ожога.

НОВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

– Спустя некоторое время, достаточное для остывания встроенного предохранителя, чайник можно снова включить.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ФИЛЬТР ОТ НАКИПИ

Накипь, или известь, является естественным веществом, выделяющимся при кипячении твердой воды. Фильтр предназначен для удерживания накипи в чайнике.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ФИЛЬТРА

Регулярная очистка фильтра очень важна. Фильтр зафиксирован в чайнике и вынимается путем вытягивания вверх. Очистка выполняется мягкой щеткой под струей воды.

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА И УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Накипь удаляется с помощью лимонной кислоты или подходящего средства для пластиковых чайников (следуйте указаниям по применению чистящего средства).

Мы рекомендуем использовать лимонную кислоту следующим образом:

Вскипятите 1 литр воды, отключите чайник и поставьте его в пустой таз. Постепенно добавьте 50 г кристаллической лимонной кислоты и оставьте чайник на некоторое время.

После появления пены вылейте содержимое из чайника и промойте его холодной водой. Протрите наружную поверхность чайника влажной тканью для удаления остатков кислоты, которая может повредить покрытие.

Не используйте сильно концентрированный раствор. Перед использованием чайника убедитесь, что все электрические соединения сухие. Лимонная кислота доступна в большинстве аптек.

– Повреждения в результате удаления накипи могут стать причиной отмены гарантии.
– Запрещено использовать химические средства, стальную щетку или абразивные вещества для очистки поверхности чайника.
– Очистка прибора выполняется только влажной тканью.

– Запрещено погружать изделие в воду: помните
– это электрический прибор.
– Любое другое обслуживание выполняется уполномоченным представителем сервисного центра.

ХРАНЕНИЕ

Примечание Всегда отключайте чайник от сети, если не планируете его использовать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение для Европы	220-240 В~ 50/60 Гц
Номинальное напряжение для США	120 В~ 60 Гц
Номинальная мощность для Европы	1190-1415 Ватт
Номинальная мощность для США	1100 Вт
Длина кабеля	ок. 70 см / 27,5 дюймов
Объем чайника	1 литр / 34 жидких унции
Сертификаты	GS, CE, ETL, CETL

СЕРВИС И ГАРАНТИЯ

Все изделия BODUM® изготовлены из высококачественных долговечных материалов. Однако, при необходимости замены каких-либо деталей обратитесь в одну из следующих организаций: ваш дилер BODUM® - магазин BODUM® SHOP - представительство BODUM® в Вашей стране или зайдите на наш сайт www.bodum.com.

ГарантияКомпания BODUM® предоставляет на чайник «BISTRO» гарантию 2 года со дня покупки на отсутствие дефектов материала или неисправностей, связанных с ошибками в производстве и проектировании. При соблюдении всех гарантийных условий ремонт будет выполнен бесплатно. Возврат денежных средств не предусмотрен.

Гарантийные условия Гарантийный талон должен быть полностью заполнен продавцом во время покупки. Гарантийное обслуживание могут выполнять только сервисные службы, уполномоченные компанией BODUM®.

BODUM® не несет ответственность за ущерб в результате использования не по назначению, неправильного обращения, естественного износа, неправильного ухода и обслуживания, а также ремонта, выполненного неуполномоченными лицами.